

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

# C 151



Ediția în limba română

## Comunicări și informări

Anul 55

26 mai 2012

Număr de referință

Cuprins

Pagina

### IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

#### Curtea de Justiție a Uniunii Europene

2012/C 151/01

Ultima publicație a Curții de Justiție a Uniunii Europene în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* JO C 138, 12.5.2012 .....

1

### V Anunțuri

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

#### Curtea de Justiție

2012/C 151/02

Cauza C-504/09: Hotărârea Curții (Camera a doua) din 29 martie 2012 — Comisia Europeană/ Republica Polonă, Ungaria, Republica Lituania, Republica Slovacă, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord [Recurs — Mediu — Directiva 2003/87/CE — Sistem de comercializare a cotelor de emisie de gaze cu efect de seră — Plan național de alocare a cotelor de emisie pentru Republica Polonă în perioada 2008-2012 — Articolul 9 alineatele (1) și (3) și articolul 11 alineatul (2) din Directiva 2003/87 — Competențele Comisiei și ale statelor membre — Egalitate de tratament]

2

# RO

Preț:  
3 EUR

(continuare în pagina următoare)

2012/C 151/03	Cauza C-505/09 P: Hotărârea Curții (Camera a doua) din 29 martie 2012 — Comisia Europeană/Republica Estonia, Republica Lituania, Republica Slovacă, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord [Recurs — Mediu — Directiva 2003/87/CE — Sistem de comercializare a cotelor de emisie de gaze cu efect de seră — Plan național de alocare a cotelor de emisie pentru Republica Estonia pentru perioada 2008-2012 — Competențele Comisiei și ale statelor membre — Articolul 9 alineatele (1) și (3) și articolul 11 alineatul (2) din Directiva 2003/87 — Egalitate de tratament — Principiul bunei administrări] .....	2
2012/C 151/04	Cauzele conexe C-7/10 și C-9/10: Hotărârea Curții (Camera întâi) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Raad van State — Țările de Jos) — Staatssecretaris van Justitie/Tayfun Kahveci (C-7/10), Osman Inan (C-9/10) (Acordul de asociere CEE-Turcia — Drept de ședere — Membrii familiei unui lucrător turc naturalizat — Păstrarea cetățeniei turce — Data naturalizării) .....	3
2012/C 151/05	Cauza C-185/10: Hotărârea Curții (Camera a treia) din 29 martie 2012 — Comisia Europeană/Republica Polonă (Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Directiva 2001/83/CE — Articolele 5 și 6 — Medicamente brevetate — Medicamente de uz uman — Autorizație de introducere pe piață — Reglementare a unui stat membru care scutește de autorizație de introducere pe piață medicamente similare, dar cu un preț inferior celui al medicamentelor autorizate) .....	3
2012/C 151/06	Cauza C-209/10: Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 27 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Højesteret — Danemarca) — Post Danmark A/S/Konkurrencerådet (Articolul 82 CE — Întreprindere de servicii poștale care ocupă o poziție dominantă și are o obligație de serviciu universal în ceea ce privește distribuirea unei anumite corespondențe adresate — Aplicarea unor prețuri reduse în raporturile cu anumiți foști clienți ai unui concurent — Lipsa unor elemente de probă privind intenția — Discriminare prin prețuri — Prețuri reduse și selective — Excludere efectivă sau probabilă a unui concurent — Impact asupra concurenței și, ca urmare a acestui fapt, asupra consumatorilor — Justificare obiectivă) .....	4
2012/C 151/07	Cauza C-243/10: Hotărârea Curții (Camera a cincea) din 29 martie 2012 — Comisia Europeană/Republica Italiană (Manquement d'État — Aides d'État — Aides en faveur de l'industrie hôtelière en Sardaigne — Récupération) .....	4
2012/C 151/08	Cauza C-414/10: Hotărârea Curții (Camera întâi) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Conseil d'État — Franța) — Véclair SA/Ministre du budget, des comptes publics et de la réforme de l'État [„TVA — A șasea directivă — Articolul 17 alineatul (2) litera (b) — Taxarea unui produs importat dintr-o țară terță — Reglementare națională — Dreptul de deducere a TVA ului la import — Condiție — Plata efectivă a TVA ului de către persoana obligată la plata taxei”] .....	5
2012/C 151/09	Cauza C-417/10: Hotărârea Curții (Camera a patra) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Corte suprema di cassazione — Italia) — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate/3M Italia SpA [Fiscalitate directă — Soluționarea proceselor pendinte la instanța fiscală de ultim grad — Abuz de drept — Articolul 4 alineatul (3) TUE — Libertăți garantate prin tratat — Principiul nediscriminării — Ajutoare de stat — Obligația de a asigura aplicarea efectivă a dreptului Uniunii] .....	5
2012/C 151/10	Cauza C-436/10: Hotărârea Curții (Camera a cincea) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Cour d'appel de Mons — Belgia) — État belge — SPF Finances/BLM SA [A șasea directivă TVA — Articolul 6 alineatul (2) primul paragraf litera (a) și articolul 13 secțiunea B litera (b) — Drept de deducere — Bun de capital aparținând unei persoane impozabile care este o persoană juridică și pus la dispoziția personalului său în folosul propriu] .....	6

2012/C 151/11	Cauza C-500/10: Hotărârea Curții (Camera a patra) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Commissione tributaria centrale, sezione di Bologna — Italia) — Ufficio IVA di Piacenza/Belvedere Costruzioni Srl [Fiscalitate — TVA — Articolul 4 alineatul (3) TUE — A șasea directivă — Articolele 2 și 22 — Soluționarea automată a proceselor aflate pe rolul instanței fiscale de al treilea grad] .....	6
2012/C 151/12	Cauza C-564/10: Hotărârea Curții (Camera a patra) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Bundesverwaltungsgericht — Germania) — Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung/Pfeifer & Langen KG [Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 — Protecția intereselor financiare ale Uniunii Europene — Articolele 3 și 4 — Măsuri administrative — Recuperarea unor avantaje obținute nejustificat — Dobânzi compensatorii și moratorii datorate în temeiul dreptului național — Aplicarea regulilor de prescripție din Regulamentul nr. 2988/95 la recuperarea acestor dobânzi moratorii — Dies a quo a prescripției — Noțiunea „suspendare” — Noțiunea „întrerupere”] .....	7
2012/C 151/13	Cauza C-599/10: Hotărârea Curții (Camera a patra) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Najvyšší súd Slovenskej republiky — Slovacia) — SAG ELV Slovensko as, FELA Management AG, ASCOM (Schweiz) AG, Asseco Central Europe as, TESLA Stropokov as, Autostrade per l'Italia SpA, EFKON AG, Stalexport Autostrady SA/Úrad pre verejné obstarávanie (Achiziții publice — Directiva 2004/18/CE — Proceduri de atribuire a contractelor de achiziții — Cerere de ofertă restrânsă — Aprecierea ofertei — Cereri ale autorității contractante care vizează clarificarea ofertei — Condiții) .....	7
2012/C 151/14	Cauza C-607/10: Hotărârea Curții (Camera a șasea) din 29 martie 2012 — Comisia Europeană/Regatul Suediei (Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Mediu — Directiva 2008/1/CE — Prevenirea și controlul integrat al poluării — Condiții de autorizare a instalațiilor existente — Obligația de a asigura că astfel de instalații funcționează conform cerințelor directivei) .....	8
2012/C 151/15	Cauza C-1/11: Hotărârea Curții (Camera a patra) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Verwaltungsgericht Mainz — Germania) — Interseroh Scrap and Metal Trading GmbH/Sonderabfall-Management-Gesellschaft Rheinland-Pfalz mbH (SAM) [Mediu — Regulamentul (CE) nr. 1013/2006 — Articolul 18 alineatele (1) și (4) — Transferuri ale anumitor deșeuri — Articolul 3 alineatul (2) — Informații obligatorii — Identitatea producătorului de deșeuri — Neindicarea de către intermediarul comercial — Protecția secretelor comerciale] .....	8
2012/C 151/16	Cauzele conexe C-164/10–C-176/10: Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012 (cereri de pronunțare a unor hotărâri preliminare formulate de Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Italia) — Emanuele Ferazzoli și alții/Ministero dell'Interno [Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate] .....	9



2012/C 151/17	Cauza C-255/10: Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunale di Roma — Italia) — Procedură penală împotriva lui Alessandro Sacchi [Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate] ..... 10
2012/C 151/18	Cauza C-279/10: Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunale di Verbania — Italia) — Procedură penală împotriva lui Matteo Minesi [Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate] ..... 10
2012/C 151/19	Cauza C-413/10: Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunale Ordinario di Prato — Italia) — Procedură penală împotriva Michela Pulignani, Alfonso Picariello, Bianca Cilla, Andrea Moretti, Mauro Bianconi, Patrizio Gori, Emilio Duranti, Concetta Zungri [Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate] ..... 11
2012/C 151/20	Cauza C-501/10: Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunale di Santa Maria Capua Vetere — Italia) — Procedură penală împotriva lui Raffaele Russo [Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate] ..... 12

2012/C 151/21	Cauza C-107/11: Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana — Italia) — Ministero dell'Interno și Questura di Caltanissetta/Massimiliano Rizzo [Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate] .....	13
2012/C 151/22	Cauza C-368/11: Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunale di Santa Maria Capua Vetere — Italia) — Procedură penală împotriva lui Raffaele Arrichiello [Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate] .....	13
2012/C 151/23	Cauza C-612/11: Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunale di Milano — Italia) — Procedură penală împotriva lui Vincenzo Veneruso [Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate] .....	14
2012/C 151/24	Cauza C-94/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche (Italia) la 20 februarie 2012 — Swm Costruzioni 2 SpA, D.I. Mannocchi Luigino/Provincia di Fermo .....	15
2012/C 151/25	Cauza C-100/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte (Italia) la 24 februarie 2012 — Fastweb SpA/Azienda Sanitaria Locale di Alessandria .....	15
2012/C 151/26	Cauza C-105/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Hoge Raad der Nederlanden (Țările de Jos) la 29 februarie 2012 — Staat der Nederlanden/Essent NV și Essent Nederland BV .....	15
2012/C 151/27	Cauza C-106/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Hoge Raad der Nederlanden (Țările de Jos) la 29 februarie 2012 — Staat der Nederlanden/Eneco Holding NV .....	16



<u>Număr de referință</u>	Cuprins ( <i>continuare</i> )	Pagina
2012/C 151/28	Cauza C-107/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Hoge Raad der Nederlanden (Țările de Jos) la 29 februarie 2012 — Regatul Țărilor de Jos/Delta NV .....	16
2012/C 151/29	Cauza C-108/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tribunalul Vâlcea (România) la data de 29 februarie 2012 — SC Volksbank România SA/Ionuț-Florin Zglimbea, Liana-Ramona Zglimbea .....	17
2012/C 151/30	Cauza C-111/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Consiglio di Stato (Italia) la 29 februarie 2012 — Ministero per i beni e le attività culturali și alții/Ordine degli Ingegneri di Verona e Provincia și alții .....	17
2012/C 151/31	Cauza C-113/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Supreme Court (Irlanda) la 1 martie 2012 — Donal Brady/Environmental Protection Agency .....	18
2012/C 151/32	Cauza C-117/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Audiencia Provincial de Burgos (Spania) la 5 martie 2012 — La Retoucherie de Manuela, S. L./La Retoucherie de Burgos, S. C. ....	18
2012/C 151/33	Cauza C-123/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tribunalul Giurgiu (România) la data de 6 martie 2012 — SC Volksbank România SA/Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Giurgiu .....	19
2012/C 151/34	Cauza C-124/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Administrativen sad Plovdiv (Bulgaria) la 7 martie 2012 — „AES-3C MARITZA EAST 1” EOOD/Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” Plovdiv .....	19
2012/C 151/35	Cauza C-128/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tribunal do Trabalho do Porto (Portugalia) la 8 martie 2012 — Sindicato dos Bancários do Norte și alții/BPN — Banco Português de Negócios, SA .....	20
2012/C 151/36	Cauza C-136/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Consiglio di Stato (Italia) la 13 martie 2012 — Consiglio Nazionale dei Geologi/Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato .....	20
2012/C 151/37	Cauza C-137/12: Acțiune introdusă la 14 martie 2012 — Comisia Europeană/Consiliul Uniunii Europene .....	24
2012/C 151/38	Cauza C-138/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Administrativen sad — Varna (Bulgaria) la 15 martie 2012 — „Rusedespred” OOD/Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite .....	24
2012/C 151/39	Cauza C-142/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Administrativen sad Varna (Bulgaria) la 21 martie 2012 — Hristomir Marinov/Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” gr. Varna .....	25
2012/C 151/40	Cauza C-147/12: Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Hovrätten för Nedre Norrland Sundsvall (Suedia) la 26 martie 2012 — ÖFAB, Östergötlands Fastigheter AB/1) Frank Koot 2) Evergreen Investments AB .....	25

2012/C 151/41	Cauza C-163/11: Ordonanța președintelui Curții din 2 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Belgia) — Anex Customs BVBA/Belgische Staat, KBC Bank NV ..... 26	26
---------------	--	----

### Tribunalul

2012/C 151/42	Cauza T-114/09: Ordonanța Tribunalului din 22 martie 2012 — Viasat Broadcasting UK/Comisia („Ajutoare de stat — Rambursarea ajutorului — Dispariția interesului de a exercita acțiunea — Nepronunțare asupra fondului”) ..... 27	27
2012/C 151/43	Cauza T-273/09: Ordonanța Tribunalului din 19 martie 2012 — Associazione „Giulemanidallajuve”/Comisia („Concurență — Înțelegeri — Abuz de poziție dominantă — Respingerea plângerii — Interes legitim — Interes comunitar — Acțiune în parte vădit inadmisibilă și în parte vădit nefondată”) .... 27	27
2012/C 151/44	Cauza T-327/09: Ordonanța Tribunalului din 27 martie 2012 — Connefroy și alții/Comisia („Acțiune în anulare — Ajutoare de stat — Lipsa afectării individuale — Inadmisibilitate”) ..... 27	27
2012/C 151/45	Cauza T-508/09: Ordonanța Tribunalului din 26 martie 2012 — Cañas/Comisia („Concurență — Norme antidoping — Decizie de respingere a unei plângeri — Încetarea activității profesionale — Dispariția interesului de a exercita acțiunea — Nepronunțare asupra fondului”) ..... 28	28
2012/C 151/46	Cauza T-236/10: Ordonanța Tribunalului din 29 martie 2012 — Asociación Española de Banca/Comisia („Acțiune în anulare — Ajutoare de stat — Schemă de ajutoare care permite amortizarea fiscală a fondului comercial financiar în cazul achiziționării unor titluri de participare străine — Decizie prin care schema de ajutoare este declarată incompatibilă cu piața comună și prin care nu se dispune recuperarea ajutoarelor — Asociație — Lipsa afectării individuale — Inadmisibilitate”) ..... 28	28
2012/C 151/47	Cauza T-261/11: Ordonanța Tribunalului din 27 martie 2012 — European Goldfields/Comisia („Acțiune în anulare — Ajutoare de stat — Subvenție acordată de autoritățile elene în favoarea întreprinderii miniere Ellinikos Chrysos constând în cesiunea exploatației miniere Cassandra la un preț inferior valorii reale de piață și cu scutire de taxele aferente operațiunii — Decizie prin care ajutorul este declarat ilegal și se dispune recuperarea sa, inclusiv a dobânzilor — Lipsa interesului de a exercita acțiunea — Inadmisibilitate”) ..... 29	29
2012/C 151/48	Cauza T-341/11: Ordonanța Tribunalului din 23 martie 2012 — Ecologistas en Acción/Comisia [„Acces la documente — Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 — Refuzarea implicită a accesului — Interesul de a exercita acțiunea — Decizie explicită adoptată după introducerea acțiunii — Nepronunțare asupra fondului”] ..... 29	29
2012/C 151/49	Cauza T-97/12: Acțiune introdusă la 22 februarie 2012 — Makhlouf/Consiliul ..... 29	29
2012/C 151/50	Cauza T-98/12: Acțiune introdusă la 22 februarie 2012 — Makhlouf/Consiliul ..... 30	30



<u>Număr de referință</u>	Cuprins ( <i>continuare</i> )	Pagina
2012/C 151/51	Cauza T-99/12: Acțiune introdusă la 22 februarie 2012 — Syriatel Mobile Telecom/Consiliul .....	30
2012/C 151/52	Cauza T-100/12: Acțiune introdusă la 22 februarie 2012 — Almashreq Investment/Consiliul .....	30
2012/C 151/53	Cauza T-101/12: Acțiune introdusă la 22 februarie 2012 — Cham/Consiliul .....	31
2012/C 151/54	Cauza T-102/12: Acțiune introdusă la 22 februarie 2012 — Sorouh/Consiliul .....	31
2012/C 151/55	Cauza T-103/12: Acțiune introdusă la 24 februarie 2012 — T&L Sugars și Sidul Açúcares/Comisia	31
2012/C 151/56	Cauza T-125/08: Ordonanța Tribunalului din 30 martie 2012 — Atlantean/Comisia .....	33
2012/C 151/57	Cauza T-368/08: Ordonanța Tribunalului din 27 martie 2012 — Atlantean/Comisia .....	33
2012/C 151/58	Cauza T-501/09: Ordonanța Tribunalului din 26 martie 2012 — PhysioNova/OAPI — Flex Equipos de Descanso (FLEX) .....	33
2012/C 151/59	Cauza T-581/10: Ordonanța Tribunalului din 28 martie 2012 — X Technology Swiss/OAPI — Brawn (X-Undergear) .....	33





## IV

*(Informări)*INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## CURTEA DE JUSTIȚIE A UNIUNII EUROPENE

(2012/C 151/01)

**Ultima publicație a Curții de Justiție a Uniunii Europene în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene***

JO C 138, 12.5.2012

**Publicații anterioare**

JO C 133, 5.5.2012

JO C 126, 28.4.2012

JO C 118, 21.4.2012

JO C 109, 14.4.2012

JO C 89, 24.3.2012

JO C 80, 17.3.2012

Aceste texte sunt disponibile pe:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Anunțuri)

## PROCEDURI JURISDICȚIONALE

## CURTEA DE JUSTIȚIE

**Hotărârea Curții (Camera a doua) din 29 martie 2012 — Comisia Europeană/Republica Polonă, Ungaria, Republica Lituania, Republica Slovacă, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord**

(Cauza C-504/09) <sup>(1)</sup>

*[Recurs — Mediu — Directiva 2003/87/CE — Sistem de comercializare a cotelor de emisie de gaze cu efect de seră — Plan național de alocare a cotelor de emisie pentru Republica Polonă în perioada 2008-2012 — Articolul 9 alineatele (1) și (3) și articolul 11 alineatul (2) din Directiva 2003/87 — Competențele Comisiei și ale statelor membre — Egalitate de tratament]*

(2012/C 151/02)

Limba de procedură: poloneza

**Părțile**

Recurentă: Comisia Europeană (reprezentanți: E. Kružíková și K. Herrmann, agenți)

Intervenient în susținerea Comisiei: Regatul Danemarcei (reprezentant: C. Vang, agent)

Celelalte părți în proces: Republica Polonă (reprezentanți: M. Szpunar, M. Nowacki și B. Majczyna, agenți), Ungaria, Republica Lituania, Republica Slovacă, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord (reprezentanți: H. Walker, agent și J. Maurici, barrister)

Interveniente în susținerea Republicii Polone: Republica Cehă (reprezentanți: M. Smolek și D. Hadroušek, agenți), România (reprezentanți: V. Angelescu și de A. Cazacioc, consilieri)

**Obiectul**

Recurs formulat împotriva Tribunalului de Primă Instanță (Camera a doua) din 23 septembrie 2009, Polonia/Comisia (T-183/07), prin care Tribunalul a anulat Decizia C(2007) 1295 final a Comisiei din 26 martie 2007 privind planul național de alocare a cotelor de emisie de gaze cu efect de seră notificat de Republica Polonă pentru perioada 2008-2012, în conformitate cu Directiva 2003/87/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 octombrie 2003 de stabilire a unui sistem de comercializare a cotelor de emisie de gaze cu

efect de seră în cadrul Comunității și de modificare a Directivei 96/61/CE a Consiliului (JO L 275, p. 32, Ediție specială, 15/vol. 10, p. 78) — Principiul ne ultra petita — Limitele controlului jurisdicțional — Încălcarea art. 48 alin. (2) din Regulamentul de Procedură al Tribunalului — Interpretarea eronată a articolului 296 TFUE, a art. 9 alin. (3) din Directiva 2003/87/CE precum și a art. 1 alin. (1), a art. 2 alin. (1) și a art. 3 alin. (1) din Decizia C(2007) 1295 final a Comisiei

**Dispozitivul**

1. Respinge recursul.
2. Obligă Comisia Europeană la plata cheltuielilor de judecată.
3. Republica Cehă, Regatul Danemarcei, România, precum și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord suportă propriile cheltuieli de judecată.

<sup>(1)</sup> JO C 51, 27.2.2010.

**Hotărârea Curții (Camera a doua) din 29 martie 2012 — Comisia Europeană/Republica Estonia, Republica Lituania, Republica Slovacă, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord**

(Cauza C-505/09 P) <sup>(1)</sup>

*[Recurs — Mediu — Directiva 2003/87/CE — Sistem de comercializare a cotelor de emisie de gaze cu efect de seră — Plan național de alocare a cotelor de emisie pentru Republica Estonia pentru perioada 2008-2012 — Competențele Comisiei și ale statelor membre — Articolul 9 alineatele (1) și (3) și articolul 11 alineatul (2) din Directiva 2003/87 — Egalitate de tratament — Principiul bunei administrări]*

(2012/C 151/03)

Limba de procedură: estona

**Părțile**

Recurentă: Comisia Europeană (reprezentanți: E. Kružíková, E. Randvere și E. White, agenți)

*Intervenient în susținerea Comisiei:* Regatul Danemarcei (reprezentant: C. Vang, agent)

*Cealaltă parte în proces:* Republica Estonia (reprezentanți: L. Uibo și M. Linntam, agenți), Republica Lituania, Republica Slovacă, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord

*Interveniente în susținerea Republicii Estonia:* Republica Cehă (reprezentant: M. Smolek, agent), Republica Letonia (reprezentanți: K. Drēviņa și M. I. Kalniņš, agenți)

## Obiectul

Recurs formulat împotriva Hotărârii Tribunalului de Primă Instanță (Camera a șaptea) din 23 septembrie 2009, Estonia/Comisia (T-263/07) prin care Tribunalul a anulat Decizia Comisiei din 4 mai 2007 privind planul național de cote de emisie de gaze cu efect de seră, notificat de Republica Estonia pentru perioada 2008-2012 în conformitate cu Directiva 2003/87/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 octombrie 2003 de stabilire a unui sistem de comercializare a cotelor de emisie de gaze cu efect de seră în cadrul Comunității și de modificare a Directivei 96/61/CE a Consiliului (JO L 275, p. 32, Ediție specială, 15/vol. 10, p. 78) — Eroare de drept la examinarea admisibilității acțiunii în anulare — Interpretarea eronată a art. 9 alin. (1) și (3) și a art. 11 alin. (2) din Directiva 2003/87/CE și a principiului general al egalității de tratament — Interpretarea eronată a domeniului de aplicare și a întinderii principiului bune administrări — Calificare eronată a dispozițiilor deciziei atacate ca indisolubile, ceea ce a condus la anularea totală, iar nu parțială, a acestei decizii

## Dispozitivul

1. Respinge recursul.
2. Obligă Comisia Europeană la plata cheltuielilor de judecată.
3. Republica Cehă, Regatul Danemarcei și Republica Letonia suportă propriile cheltuieli de judecată.

<sup>(1)</sup> JO C 63, 13.3.2010.

**Hotărârea Curții (Camera întâi) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Raad van State — Țările de Jos) — Staatssecretaris van Justitie/Tayfun Kahveci (C-7/10), Osman Inan (C-9/10)**

(Cauzele conexate C-7/10 și C-9/10) <sup>(1)</sup>

**(Acordul de asociere CEE-Turcia — Drept de ședere — Membrii familiei unui lucrător turc naturalizat — Păstrarea cetățeniei turce — Data naturalizării)**

(2012/C 151/04)

Limba de procedură: olandeza

## Instanța de trimitere

Raad van State

## Părțile din acțiunea principală

*Reclamant:* Staatssecretaris van Justitie

*Pârâți:* Tayfun Kahveci (C-7/10), Osman Inan (C-9/10)

## Obiectul

Cereri de pronunțare a unor hotărâri preliminare — Raad van State — Interpretarea articolului 7 din Decizia nr. 1/80 din 19 septembrie 1980 privind dezvoltarea asocierii, adoptată de Consiliul de asociere instituit prin Acordul de asociere dintre Comunitatea Economică Europeană și Turcia — Drept de ședere al membrilor familiei unui lucrător turc care este încadrat pe piața legală a muncii dintr-un stat membru — Membri ai familiei unui lucrător turc naturalizat, dar care și-a păstrat cetățenia turcă — Data naturalizării.

## Dispozitivul

Articolul 7 din Decizia nr. 1/80 din 19 septembrie 1980 privind dezvoltarea asocierii, adoptată de Consiliul de asociere înființat prin Acordul de asociere dintre Comunitatea Economică Europeană și Turcia, trebuie interpretat în sensul că membrii familiei unui lucrător turc care este încadrat în muncă în mod legal într-un stat membru pot invoca această dispoziție și atunci când lucrătorul respectiv a dobândit cetățenia statului membru gazdă, păstrându-și în același timp cetățenia turcă.

<sup>(1)</sup> JO C 63, 13.3.2010.

**Hotărârea Curții (Camera a treia) din 29 martie 2012 — Comisia Europeană/Republica Polonă**

(Cauza C-185/10) <sup>(1)</sup>

**(Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Directiva 2001/83/CE — Articolele 5 și 6 — Medicamente brevetate — Medicamente de uz uman — Autorizație de introducere pe piață — Reglementare a unui stat membru care scutește de autorizație de introducere pe piață medicamente similare, dar cu un preț inferior celui al medicamentelor autorizate)**

(2012/C 151/05)

Limba de procedură: poloneza

## Părțile

*Reclamantă:* Comisia Europeană (reprezentanți: M. Šimerdová și K. Herrmann, agenți)

*Pârâtă:* Republica Polonă (reprezentant: M. Szpunar, agent)

## Obiectul

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Încălcarea articolului 6 din Directiva 2001/83/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 noiembrie 2001 de instituire a unui cod comunitar cu privire la medicamentele de

uz uman (JO L 311, p. 67) — Reglementare a unui stat membru care permite introducerea pe piața acestui stat membru, fără autorizare prealabilă, a unor medicamente cu un preț inferior și caracteristici similare unor medicamente autorizate.

### Dispozitivul

1. Prin adoptarea și menținerea în vigoare a articolului 4 din Legea privind medicamentele (*Prawo farmaceutyczne*) din 6 septembrie 2001, astfel cum a fost modificată prin Legea din 30 martie 2007, în măsura în care această dispoziție legală scutește de autorizare de introducere pe piață medicamente provenite din străinătate care prezintă aceleași substanțe active, același dozaj și aceeași formă precum cele pentru care s-a obținut o autorizare de introducere pe piață în Polonia, cu condiția, în special, ca prețul acestor medicamente importate să fie competitiv în raport cu cel al produselor pentru care s-a obținut o astfel de autorizare, Republica Polonă nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 6 din Directiva 2001/83/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 noiembrie 2001 de instituire a unui cod comunitar cu privire la medicamentele de uz uman, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1394/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007.
2. Obligă Republica Polonă la plata cheltuielilor de judecată.

(<sup>1</sup>) JO C 209, 31.7.2010.

**Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 27 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Højesteret — Danemarca) — Post Danmark A/S/Konkurrencerådet**

(Cauza C-209/10) (<sup>1</sup>)

(Articolul 82 CE — Întreprindere de servicii poștale care ocupă o poziție dominantă și are o obligație de serviciu universal în ceea ce privește distribuirea unei anumite corespondențe adresate — Aplicarea unor prețuri reduse în raporturile cu anumiți foști clienți ai unui concurent — Lipsa unor elemente de probă privind intenția — Discriminare prin prețuri — Prețuri reduse și selective — Excludere efectivă sau probabilă a unui concurent — Impact asupra concurenței și, ca urmare a acestui fapt, asupra consumatorilor — Justificare obiectivă)

(2012/C 151/06)

Limba de procedură: daneza

### Instanța de trimitere

Højesteret

### Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Post Danmark A/S

Pârâtă: Konkurrencerådet

Cu participarea: Forbruger-Kontakt a-s

### Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Højesteret (Danemarca) — Interpretarea articolului 82 CE (devenit articolul 102 TFUE) — Abuz de poziție dominantă — Întreprindere de servicii poștale care are o poziție dominantă și o obligație de a distribui plicuri și colete adresate, care practică o reducere selectivă a prețurilor de distribuire a curierului neadresat la niveluri inferioare costurilor sale totale medii, însă superioare costurilor sale incrementale medii — Abuz care vizează eliminarea unui concurent

### Dispozitivul

Articolul 82 CE trebuie interpretat în sensul că nu se poate considera că o politică de prețuri reduse aplicate în raporturile cu anumiți foști clienți importanți ai unui concurent de către o întreprindere care ocupă o poziție dominantă constituie o practică de excludere abuzivă pentru simplul motiv că prețul aplicat de respectiva întreprindere unuia dintre acești clienți se situează la un nivel inferior costurilor totale medii imputate activității în cauză, dar superior costurilor marginale medii aferente acesteia, astfel cum au fost evaluate în procedura aflată la originea cauzei principale. Pentru a aprecia existența unor efecte anti-concurențiale în împrejurări precum cele din cauza menționată, trebuie să se examineze dacă această politică de prețuri, lipsită de o justificare obiectivă, are ca rezultat excluderea efectivă sau probabilă a acestui concurent, în detrimentul concurenței și, ca urmare a acestui fapt, al intereselor consumatorilor.

(<sup>1</sup>) JO C 179, 3.7.2010.

**Hotărârea Curții (Camera a cincea) din 29 martie 2012 — Comisia Europeană/Republica Italiană**

(Cauza C-243/10) (<sup>1</sup>)

(*Manquement d'État — Aides d'État — Aides en faveur de l'industrie hôtelière en Sardaigne — Récupération*)

(2012/C 151/07)

Limba de procedură: italiana

### Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: D. Grespan și B. Stromsky, agenți)

Pârâtă: Republica Italiană (reprezentanți: G. Palmieri, agent și P. Gentili, avvocato dello Stato)

### Obiectul

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Neadoptarea, în termenul prevăzut, a tuturor măsurilor necesare pentru a se conforma articolelor 2, 3 și 4 din Decizia 2008/854/CE a Comisiei din 2 iulie 2008 privind schema de ajutor de stat Legea regională nr. 9 din 1998 — utilizarea abuzivă a ajutorului N 272/98 C 1/04 (ex NN 158/03 și CP 15/2003) [notificată cu numărul C(2008) 2997] (JO L 302, p. 9)

**Dispozitivul**

1. Prin neadoptarea, în termenele prevăzute, a tuturor măsurilor necesare pentru a recupera de la beneficiari ajutoarele acordate în temeiul schemei de ajutoare de stat considerate ilegală și incompatibilă cu piața comună prin Decizia 2008/854/CE a Comisiei din 2 iulie 2008 privind schema de ajutor de stat „Legea regională nr. 9 din 1998 — utilizarea abuzivă a ajutorului N 272/98” C 1/04 (ex NN 158/03 și CP 15/2003) [notificată cu numărul C(2008) 2997] (JO L 302, p. 9), Republica Italiană nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolelor 2 și 3 din această decizie.

2. Obligă Republica Italiană la plata cheltuielilor de judecată.

(<sup>1</sup>) JO C 209, 31.7.2010.

**Hotărârea Curții (Camera întâi) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Conseil d'État — Franța) — Véleclair SA/Ministre du budget, des comptes publics et de la réforme de l'Etat**

(Cauza C-414/10) (<sup>1</sup>)

[„TVA — A șasea directivă — Articolul 17 alineatul (2) litera (b) — Taxarea unui produs importat dintr-o țară terță — Reglementare națională — Dreptul de deducere a TVA ului la import — Condiție — Plata efectivă a TVA ului de către persoana obligată la plata taxei”]

(2012/C 151/08)

Limba de procedură: franceza

**Instanța de trimitere**

Conseil d'État

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamantă: Véleclair SA

Pârât: Ministre du budget, des comptes publics et de la réforme de l'Etat

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Conseil d'État — Interpretarea articolului 17 alineatul (2) litera (b) din A șasea directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare (JO L 145, p.1) — Reglementare națională care condiționează dreptul de deducere a taxei pe valoarea adăugată la import de plata efectivă a taxei menționate de către persoana obligată la plată

**Dispozitivul**

Articolul 17 alineatul (2) litera (b) din A șasea directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare trebuie interpretat în sensul că nu permite unui stat

membru să condiționeze dreptul de deducere a taxei pe valoarea adăugată la import de plata efectivă prealabilă a taxei menționate de către persoana obligată la plata taxei atunci când aceasta este de asemenea titularul dreptului de deducere.

(<sup>1</sup>) JO C 301, 6.11.2010.

**Hotărârea Curții (Camera a patra) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Corte suprema di cassazione — Italia) — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate/3M Italia SpA**

(Cauza C-417/10) (<sup>1</sup>)

[Fiscalitate directă — Soluționarea proceselor pendinte la instanța fiscală de ultim grad — Abuz de drept — Articolul 4 alineatul (3) TUE — Libertăți garantate prin tratat — Principiul nediscriminării — Ajutoare de stat — Obligația de a asigura aplicarea efectivă a dreptului Uniunii]

(2012/C 151/09)

Limba de procedură: italiana

**Instanța de trimitere**

Corte suprema di cassazione

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamanți: Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

Pârâtă: 3M Italia SpA

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Corte suprema di cassazione — Impozit pe profit — Legislație națională care prevede o cotă diferită a impozitului pe dividendele societăților în funcție de locul în care acestea au sediul — Operațiune comercială care implică participarea unor societăți cu sediul în Italia și a unor societăți cu sediul în străinătate — Decizie a administrației de a considera aplicabile impozitele datorate în cazul societăților cu sediul în străinătate — Noțiunea de abuz de drept, astfel cum este definită în cauza C-255/02, Halifax și alții — Aplicabilitate în cazul impozitelor naționale nearmonizate cum sunt impozitele directe

**Dispozitivul**

Dreptul Uniunii, în special principiul interzicerii abuzului de drept, articolul 4 alineatul (3) TUE, libertățile garantate prin Tratatul FUE, principiul nediscriminării, normele din domeniul ajutoarelor de stat, precum și obligația de a asigura aplicarea efectivă a dreptului Uniunii, trebuie interpretat în sensul că nu se opune aplicării, într-o cauză

precum acțiunea principală, referitoare la fiscalitatea directă, a unei dispoziții naționale care prevede soluționarea proceselor fiscale pendinte la instanța de ultim grad prin plata unei sume egale cu 5 % din valoarea litigiului, atunci când aceste procese au la bază acțiuni înscrise pe rol în primă instanță cu mai mult de 10 ani înainte de data intrării în vigoare a acestei dispoziții și în care administrația fiscală a căzut în pretenții în primele două grade de jurisdicție.

(<sup>1</sup>) JO C 288, 23.10.2010.

**Hotărârea Curții (Camera a cincea) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Cour d'appel de Mons — Belgia) — État belge — SPF Finances/BLM SA**

(Cauza C-436/10) (<sup>1</sup>)

[A șasea directivă TVA — Articolul 6 alineatul (2) primul paragraf litera (a) și articolul 13 secțiunea B litera (b) — Drept de deducere — Bun de capital aparținând unei persoane impozabile care este o persoană juridică și pus la dispoziția personalului său în folosul propriu]

(2012/C 151/10)

Limba de procedură: franceza

**Instanța de trimitere**

Cour d'appel de Mons

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamant: État belge — SPF Finances

Pârâtă: BLM SA

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Cour d'appel de Mons — Interpretarea articolului 6 alineatul (2) primul paragraf litera (a) și a articolului 13 secțiunea B litera (b) din A șasea directivă nr. 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: bază unitară de evaluare (JO L 145, p. 1) — Bun de capital pus la dispoziție și afectat parțial folosului propriu al unui director al unei persoane juridice și al familiei acestuia, atunci când taxa în amonte aferentă acestui bun de capital a fost dedusă — Excluderea dreptului de deducere

**Dispozitivul**

Articolul 6 alineatul (2) primul paragraf litera (a) și articolul 13 secțiunea B litera (b) din A șasea directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare, astfel cum a fost modificată prin Directiva 95/7/CE a Consiliului din 10 aprilie 1995, trebuie interpretate în sensul că se opun unei reglementări

naționale care, cu toate că nu sunt întrunite caracteristicile unui leasing sau ale unei închirieri a unui bun imobil în sensul acestui articol 13 secțiunea B litera (b), consideră drept o prestare de servicii scutită de taxa pe valoarea adăugată în temeiul acestei din urmă dispoziții utilizarea în folosul propriu de către personalul unei persoane impozabile care este persoană juridică a unei părți dintr-o clădire construită sau deținută de această persoană impozabilă în temeiul unui drept real imobiliar, atunci când taxa în amonte aferentă acestui bun a fost dedusă.

Revine instanței de trimitere să aprecieze dacă, într-o situație precum cea din acțiunea principală, se poate considera că există o închiriere a unui bun imobil în sensul articolului 13 secțiunea B litera (b) menționat mai sus.

(<sup>1</sup>) JO C 328, 4.12.2010.

**Hotărârea Curții (Camera a patra) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Commissione tributaria centrale, sezione di Bologna — Italia) — Ufficio IVA di Piacenza/Belvedere Costruzioni Srl**

(Cauza C-500/10) (<sup>1</sup>)

[Fiscalitate — TVA — Articolul 4 alineatul (3) TUE — A șasea directivă — Articolele 2 și 22 — Soluționarea automată a proceselor aflate pe rolul instanței fiscale de al treilea grad]

(2012/C 151/11)

Limba de procedură: italiana

**Instanța de trimitere**

Commissione tributaria centrale, sezione di Bologna

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamant: Ufficio IVA di Piacenza

Pârâtă: Belvedere Costruzioni Srl

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Commissione tributaria centrale di Bologna — Taxa pe valoarea adăugată — Articolele 2 și 22 din Directiva 77/388/CEE: A șasea directivă a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare (JO L 145, p. 1) — Obligația statelor membre de a asigura o colectare efectivă a TVA ului — Reglementare națională care prevede, în anumite condiții, încheierea procedurii judecătorești în materie fiscală fără ca instanța de recurs să se pronunțe pe fond, decizia pronunțată de instanța de apel dobândind autoritate de lucru judecat — Pretins efect de renunțare la recuperarea impozitelor armonizate

**Dispoziitivul**

Articolul 4 alineatul (3) TUE și articolele 2 și 22 din A șasea directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare trebuie interpretate în sensul că nu se opun aplicării, în materie de taxă pe valoarea adăugată, a unei dispoziții naționale excepționale, precum cea din acțiunea principală, care prevede închiderea în mod automat a procedurilor aflate pe rolul instanței fiscale de al treilea grad, atunci când aceste proceduri au la origine o acțiune introdusă în primă instanță cu mai mult de 10 ani și, în practică, cu mai mult de 14 ani înainte de data intrării în vigoare a acestei dispoziții, iar administrația fiscală a căzut în pretenții în primele două grade de jurisdicție, închiderea în mod automat menționată mai sus având drept consecință conferirea autorității de lucru judecat deciziei instanței de al doilea grad de jurisdicție și stingerea creanței revendicate de administrația fiscală.

(<sup>1</sup>) JO C 346, 18.12.2010.

**Hotărârea Curții (Camera a patra) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Bundesverwaltungsgericht — Germania) — Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung/Pfeifer & Langen KG**

(Cauza C-564/10) (<sup>1</sup>)

[Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 — Protecția intereselor financiare ale Uniunii Europene — Articolele 3 și 4 — Măsuri administrative — Recuperarea unor avantaje obținute nejustificat — Dobânzi compensatorii și moratorii datorate în temeiul dreptului național — Aplicarea regulilor de prescripție din Regulamentul nr. 2988/95 la recuperarea acestor dobânzi moratorii — Dies a quo a prescripției — Noțiunea „suspendare” — Noțiunea „întrerupere”]

(2012/C 151/12)

Limba de procedură: germana

**Instanța de trimitere**

Bundesverwaltungsgericht

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamantă: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

Pârâtă: Pfeifer & Langen KG

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Bundesverwaltungsgericht — Interpretarea articolului 3 din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului din 18 decembrie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților

Europene (JO L 312, p. 1, Ediție specială, 01/vol. 1, p. 166) — Recuperare a unui ajutor plătit în mod nejustificat — Aplicabilitatea articolului 3 din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 prescripției dobânzilor datorate, în temeiul dreptului național, pe lângă restituirea sumelor primite în mod nejustificat

**Dispoziitivul**

Articolul 3 din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului din 18 decembrie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene trebuie interpretat în sensul că termenul de prescripție pe care îl prevede pentru recuperarea creanței principale, care corespunde rambursării unui avantaj primit în mod nejustificat din bugetul Uniunii, nu este aplicabil recuperării dobânzilor născute din această creanță atunci când respectivele dobânzi nu sunt datorate în temeiul dreptului Uniunii, ci în temeiul unei obligații prevăzute numai de dreptul național.

(<sup>1</sup>) JO C 72, 5.3.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a patra) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Najvyšší súd Slovenskej republiky — Slovacia) — SAG ELV Slovensko as, FELA Management AG, ASCOM (Schweiz) AG, Asseco Central Europe as, TESLA Stropokov as, Autostrade per l'Italia SpA, EFKON AG, Stalexport Autostrady SA/Úrad pre verejné obstarávanie**

(Cauza C-599/10) (<sup>1</sup>)

(Achiziții publice — Directiva 2004/18/CE — Proceduri de atribuire a contractelor de achiziții — Cerere de ofertă restrânsă — Aprecierea ofertei — Cereri ale autorității contractante care vizează clarificarea ofertei — Condiții)

(2012/C 151/13)

Limba de procedură: slovacă

**Instanța de trimitere**

Najvyšší súd Slovenskej republiky

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamante: SAG ELV Slovensko as, FELA Management AG, ASCOM (Schweiz) AG, Asseco Central Europe as, TESLA Stropokov as, Autostrade per l'Italia SpA, EFKON AG, Stalexport Autostrady SA

Pârât: Úrad pre verejné obstarávanie

cu participarea: Národná diaľničná spoločnosť a.s.

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Najvyšší súd Slovenskej republiky — Interpretarea Directivei 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii (JO L 134, p. 114, Ediție specială, 06/vol. 8, p. 116) și, în special, a articolelor 2, 51, precum și a articolului 55 din aceasta — Obligația eventuală a autorității contractante de a solicita, în caz de nevoie, clarificarea unei oferte — Întinderea acestei obligații

**Dispozitivul**

Articolul 55 din Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii trebuie interpretat în sensul că impune prezența în legislația națională a unei dispoziții precum articolul 42 alineatul 3 din Legea slovacă nr. 25/2006 privind contractele de achiziții publice, în versiunea sa aplicabilă acțiunii principale, care prevede, în esență, că, în cazul în care candidatul propune un preț anormal de scăzut, autoritatea contractantă îi solicită în scris clarificări cu privire la prețul propus. Instanța națională are competența de a verifica, ținând seama de ansamblul înscrisurilor din dosar care îi sunt puse la dispoziție, dacă solicitarea de clarificare a permis candidaților în cauză să explice suficient elementele ofertei lor.

Articolul 55 din Directiva 2004/18 se opune poziției unei autorități contractante care ar considera că nu îi revine obligația de a solicita candidatului să clarifice un preț anormal de scăzut.

Articolul 2 din Directiva 2004/18 nu se opune unei dispoziții de drept național, precum articolul 42 alineatul 2 din Legea nr. 25/2006, potrivit căreia, în esență, autoritatea contractantă poate să solicite în scris candidaților să își clarifice oferta fără să solicite totuși sau să accepte vreo modificare a ofertei. În cadrul exercitării puterii de apreciere de care dispune astfel autoritatea contractantă, revine acesteia din urmă sarcina de a trata diferenții candidați în mod egal și loial, astfel încât să nu se poată considera, la finalizarea procedurii de selecție a ofertelor și în raport cu rezultatul acesteia, că solicitarea de clarificare a favorizat sau a defavorizat nejustificat candidatul sau candidații care au făcut obiectul acestei solicitări.

(<sup>1</sup>) JO C 72, 5.3.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a șasea) din 29 martie 2012 — Comisia Europeană/Regatul Suediei**

(Cauza C-607/10) (<sup>1</sup>)

(Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Mediu — Directiva 2008/1/CE — Prevenirea și controlul integrat al poluării — Condiții de autorizare a instalațiilor existente — Obligația de a asigura că astfel de instalații funcționează conform cerințelor directivei)

(2012/C 151/14)

Limba de procedură: suedeza

**Părțile**

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: A. Alcover San Pedro și K. Simonsson, agenți)

Pârât: Regatul Suediei (reprezentant: A. Falk, agent)

**Obiectul**

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Încălcarea articolului 5 alineatul (1) din Directiva 2008/1/CE a

Parlamentului European și a Consiliului din 15 ianuarie 2008 privind prevenirea și controlul integrat al poluării (JO L 24, p. 8) — Condiții de autorizare a instalațiilor existente — Obligația de a asigura că respectivele instalații funcționează conform cerințelor directivei

**Dispozitivul**

1. Prin neluarea măsurilor necesare pentru a garanta că autoritățile competente se asigură, prin intermediul autorizațiilor emise în conformitate cu articolele 6 și 8 din Directiva 2008/1/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 ianuarie 2008 privind prevenirea și controlul integrat al poluării (versiunea codificată) sau, după caz, prin revizuirea și, dacă este necesar, prin actualizarea condițiilor, că instalațiile existente funcționează conform cerințelor de la articolele 3, 7, 9, 10 și 13, articolul 14 literele (a) și (b) și articolul 15 alineatul (2) din această directivă, Regatul Suediei nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 5 alineatul (1) din această directivă.

2. Obligă Regatul Suediei la plata cheltuielilor de judecată.

(<sup>1</sup>) JO C 89, 19.3.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a patra) din 29 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Verwaltungsgericht Mainz — Germania) — Interseroh Scrap and Metal Trading GmbH/Sonderabfall-Management-Gesellschaft Rheinland-Pfalz mbH (SAM)**

(Cauza C-1/11) (<sup>1</sup>)

[Mediu — Regulamentul (CE) nr. 1013/2006 — Articolul 18 alineatele (1) și (4) — Transferuri ale anumitor deșeuri — Articolul 3 alineatul (2) — Informații obligatorii — Identitatea producătorului de deșeuri — Neindicarea de către intermediarul comercial — Protecția secretelor comerciale]

(2012/C 151/15)

Limba de procedură: germana

**Instanța de trimitere**

Verwaltungsgericht Mainz

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamantă: Interseroh Scrap and Metal Trading GmbH

Pârâtă: Sonderabfall-Management-Gesellschaft Rheinland-Pfalz mbH (SAM)

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Verwaltungsgericht Mainz — Interpretarea articolului 18 alineatele (1) și (4) din Regulamentul (CE) nr. 1013/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 iunie 2006 privind transferurile de deșeuri (JO L 190, p. 1, Ediție specială 15/vol. 16, p. 172) — Document prevăzut în anexa VII la regulamentul menționat și care cuprinde informațiile ce însoțesc transferul anumitor deșeuri — Drept al intermediarului de a nu indica în acest document identitatea producătorului de deșeuri pentru a-și proteja clientela în raport cu cumpărătorul



**Dispozitivul**

1. Articolul 18 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1013/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 iunie 2006 privind transferurile de deșuri, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 308/2009 al Comisiei din 15 aprilie 2009, trebuie interpretat în sensul că nu permite unui intermediar comercial care organizează un transfer de deșuri să nu divulge destinatarului transferului identitatea producătorului de deșuri, cum se prevede la alineatul (1) al acestui articol coroborat cu anexa VII la regulamentul menționat, chiar dacă această nedivulgare ar fi necesară pentru protecția secretelor comerciale ale acestui intermediar comercial.
2. Articolul 18 alineatul (1) din Regulamentul nr. 1013/2006, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul nr. 308/2009, trebuie interpretat în sensul că obligă, în contextul unui transfer de deșuri care intră sub incidența acestei dispoziții, un intermediar comercial să completeze rubrica 6 a documentului care figurează în anexa VII la Regulamentul nr. 1013/2006, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul nr. 308/2009, și să îl transmită destinatarului, fără ca conținutul acestei obligații să poată fi limitat de un drept la protecția secretelor comerciale.

(<sup>1</sup>) JO C 95, 26.3.2011.

**Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012 (cereri de pronunțare a unor hotărâri preliminare formulate de Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Italia) — Emanuele Ferazzoli și alții/Ministero dell'Interno**

(Cauzele conexate C-164/10–C-176/10) (<sup>1</sup>)

[Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate]

(2012/C 151/16)

Limba de procedură: italiana

**Instanța de trimitere**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamanți: Emanuele Ferazzoli (C-164/10), Cosima Barberio (C-165/10), Patrizia Banchetti (C-166/10), Andrea Palomba

(C-167/10), Michele Fanelli (C-168/10), Sandra Castronovo (C-169/10), Mirko De Filippo (C-170/10), Andrea Sacripanti (C-171/10), Emiliano Orru' (C-172/10), Fabrizio Cariulo (C-173/10), Paola Tonachella (C-174/10), Pietro Calogero (C-175/10), Danilo Spina (C-176/10)

Pârât: Ministero dell'Interno

**Obiectul**

Cereri de pronunțare a unor hotărâri preliminare — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Libera circulație a persoanelor — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Activitate de colectare de pariuri — Legislație națională care rezervă dreptul de exercitare a activității de colectare de pariuri operatorilor naționali care au obținut o licență — Restricții privind deschiderea unor noi puncte de colectare de pariuri pentru titularii noilor licențe — Pierderea licențelor în cazul organizării transfrontaliere de jocuri similare celor considerate „publice” — Compatibilitate cu articolele 43 CE și 49 CE

**Dispozitivul**

1. Articolele 43 CE și 49 CE, precum și principiile egalității de tratament și efectivității trebuie interpretate în sensul că se opun ca un stat membru, care a exclus, cu încălcarea dreptului Uniunii, o categorie de operatori de la atribuirea licențelor pentru desfășurarea unei activități economice și care încearcă să remedieze această încălcare prin scoaterea la concurs a unui număr important de licențe noi, să protejeze pozițiile comerciale dobândite de operatorii existenți prevăzând, printre altele, obligația respectării unei distanțe minime între unitățile noilor titulari de licențe și cele ale operatorilor existenți.
2. Articolele 43 CE și 49 CE trebuie interpretate în sensul că se opun aplicării unor sancțiuni pentru desfășurarea unei activități organizate de colectare de pariuri fără licență sau fără autorizația poliției unor persoane care se află în legătură cu un operator care fusese exclus de la o procedură de cerere de ofertă cu încălcarea dreptului Uniunii, inclusiv după noua procedură de cerere de ofertă menită să remedieze această încălcare a dreptului Uniunii, atunci când această procedură de cerere de ofertă și atribuirea subsecventă a unor licențe noi nu au remediat în mod efectiv excluderea nelegală a operatorului menționat de la procedura de cerere de ofertă anterioară.
3. Rezultă din articolele 43 CE și 49 CE, din principiul egalității de tratament, din obligația de transparență, precum și din principiul securității juridice că condițiile și modalitățile unei proceduri de cerere de ofertă, precum cea în discuție în acțiunile principale, și în special dispozițiile care prevăd revocarea licențelor acordate în urma unei astfel de proceduri de cerere de ofertă, precum cele care figurează la articolul 23 alineatul 2 litera a) și alineatul 3 din proiectul de convenție dintre Administrația Autonomă a Monopolurilor de Stat și adjudecatarul licenței privind jocuri de noroc aferente altor evenimente decât cursele hipice, trebuie să fie formulate în mod clar, precis și univoc, verificarea acestui aspect revenind instanței de trimitere.

(<sup>1</sup>) JO C 161, 19.6.2010.

**Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunale di Roma — Italia) — Procedură penală împotriva lui Alessandro Sacchi**

(Cauza C-255/10) <sup>(1)</sup>

[Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate]

(2012/C 151/17)

Limba de procedură: italiana

**Instanța de trimitere**

Tribunale di Roma

**Partea din acțiunea principală**

Alessandro Sacchi

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Tribunale ordinario di Roma — Libera circulație a persoanelor — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Activitate de colectare de pariuri — Legislație națională care condiționează exercitarea acestei activități de obținerea unei autorizații și a unei licențe de securitate publică — Protecție acordată subiecților de drept care au obținut autorizații și licențe în urma unor proceduri de atribuire de la care au fost excluși nelegal alți operatori din același sector — Compatibilitate cu articolele 43 CE și 49 CE

**Dispozitivul**

1. Articolele 43 CE și 49 CE, precum și principiile egalității de tratament și efectivității trebuie interpretate în sensul că se opun ca un stat membru, care a exclus, cu încălcarea dreptului Uniunii, o categorie de operatori de la atribuirea licențelor pentru desfășurarea unei activități economice și care încearcă să remedieze această încălcare prin scoaterea la concurs a unui număr important de licențe noi, să protejeze pozițiile comerciale dobândite de operatorii existenți prevăzând, printre altele, obligația respectării unei distanțe minime între unitățile noilor titulari de licențe și cele ale operatorilor existenți.
2. Articolele 43 CE și 49 CE trebuie interpretate în sensul că se opun aplicării unor sancțiuni pentru desfășurarea unei activități orga-

nizate de colectare de pariuri fără licență sau fără autorizația poliției unor persoane care se află în legătură cu un operator care fusese exclus de la o procedură de cerere de ofertă cu încălcarea dreptului Uniunii, inclusiv după noua procedură de cerere de ofertă menită să remedieze această încălcare a dreptului Uniunii, atunci când această procedură de cerere de ofertă și atribuirea subsecventă a unor licențe noi nu au remediat în mod efectiv excluderea nelegală a operatorului menționat de la procedura de cerere de ofertă anterioară.

3. Rezultă din articolele 43 CE și 49 CE, din principiul egalității de tratament, din obligația de transparență, precum și din principiul securității juridice că condițiile și modalitățile unei proceduri de cerere de ofertă, precum cea în discuție în acțiunea principală, și în special dispozițiile care prevăd revocarea licențelor acordate în urma unei astfel de proceduri de cerere de ofertă, precum cele care figurează la articolul 23 alineatul 2 litera a) și alineatul 3 din proiectul de convenție dintre Administrația Autonomă a Monopolurilor de Stat și adjudecatorul licenței privind jocuri de noroc aferente altor evenimente decât cursele hipice, trebuie să fie formulate în mod clar, precis și univoc, verificarea acestui aspect revenind instanței de trimitere.

<sup>(1)</sup> JO C 209, 31.7.2010.

**Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunale di Verbania — Italia) — Procedură penală împotriva lui Matteo Minesi**

(Cauza C-279/10) <sup>(1)</sup>

[Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate]

(2012/C 151/18)

Limba de procedură: italiana

**Instanța de trimitere**

Tribunale di Verbania

**Partea din acțiunea principală**

Matteo Minesi

## Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Tribunale del Riesame di Verbania — Libera circulație a persoanelor — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Activitate de colectare de pariuri — Legislație națională care condiționează exercitarea acestei activități de obținerea unei autorizații și a unei licențe de securitate publică — Protecție acordată subiecților de drept care au obținut autorizații și licențe în urma unor proceduri de atribuire de la care au fost excluși nelegal alți operatori din același sector — Compatibilitate cu articolele 43 CE și 49 CE

## Dispozitivul

1. Articolele 43 CE și 49 CE, precum și principiile egalității de tratament și efectivității trebuie interpretate în sensul că se opun ca un stat membru, care a exclus, cu încălcarea dreptului Uniunii, o categorie de operatori de la atribuirea licențelor pentru desfășurarea unei activități economice și care încearcă să remedieze această încălcare prin scoaterea la concurs a unui număr important de licențe noi, să protejeze pozițiile comerciale dobândite de operatorii existenți prevăzând, printre altele, obligația respectării unei distanțe minime între unitățile noilor titulari de licențe și cele ale operatorilor existenți.
2. Articolele 43 CE și 49 CE trebuie interpretate în sensul că se opun aplicării unor sancțiuni pentru desfășurarea unei activități organizate de colectare de pariuri fără licență sau fără autorizația poliției unor persoane care se află în legătură cu un operator care fusese exclus de la o procedură de cerere de ofertă cu încălcarea dreptului Uniunii, inclusiv după noua procedură de cerere de ofertă menită să remedieze această încălcare a dreptului Uniunii, atunci când această procedură de cerere de ofertă și atribuirea subsecventă a unor licențe noi nu au remediat în mod efectiv excluderea nelegală a operatorului menționat de la procedura de cerere de ofertă anterioară.
3. Rezultă din articolele 43 CE și 49 CE, din principiul egalității de tratament, din obligația de transparență, precum și din principiul securității juridice că condițiile și modalitățile unei proceduri de cerere de ofertă, precum cea în discuție în acțiunea principală, și în special dispozițiile care prevăd revocarea licențelor acordate în urma unei astfel de proceduri de cerere de ofertă, precum cele care figurează la articolul 23 alineatul 2 litera a) și alineatul 3 din proiectul de convenție dintre Administrația Autonomă a Monopolurilor de Stat și adjudecatarul licenței privind jocuri de noroc aferente altor evenimente decât cursele hipice, trebuie să fie formulate în mod clar, precis și univoc, verificarea acestui aspect revenind instanței de trimitere.

**Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunale Ordinario di Prato — Italia) — Procedură penală împotriva Michela Pulignani, Alfonso Picariello, Bianca Cilla, Andrea Moretti, Mauro Bianconi, Patrizio Gori, Emilio Duranti, Concetta Zungri**

(Cauza C-413/10) <sup>(1)</sup>

[Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate]

(2012/C 151/19)

Limba de procedură: italiana

## Instanța de trimitere

Tribunale Ordinario di Prato

## Părțile din acțiunea principală

Michela Pulignani, Alfonso Picariello, Bianca Cilla, Andrea Moretti, Mauro Bianconi, Patrizio Gori, Emilio Duranti, Concetta Zungri

## Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Tribunale Ordinario di Prato — Libera circulație a persoanelor — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Activitate de colectare de pariuri — Legislație națională care condiționează exercitarea acestei activități de obținerea unei autorizații și a unei licențe de securitate publică — Protecție acordată subiecților de drept care au obținut autorizații și licențe în urma unor proceduri de atribuire de la care au fost excluși nelegal alți operatori din același sector — Compatibilitate cu articolele 43 CE și 49 CE

## Dispozitivul

1. Articolele 43 CE și 49 CE, precum și principiile egalității de tratament și efectivității trebuie interpretate în sensul că se opun ca un stat membru, care a exclus, cu încălcarea dreptului Uniunii, o categorie de operatori de la atribuirea licențelor pentru desfășurarea unei activități economice și care încearcă să remedieze această încălcare prin scoaterea la concurs a unui număr important de licențe noi, să protejeze pozițiile comerciale dobândite de operatorii existenți prevăzând, printre altele, obligația respectării unei distanțe minime între unitățile noilor titulari de licențe și cele ale operatorilor existenți.

<sup>(1)</sup> JO C 209, 31.7.2010.

2. Articolele 43 CE și 49 CE trebuie interpretate în sensul că se opun aplicării unor sancțiuni pentru desfășurarea unei activități organizate de colectare de pariuri fără licență sau fără autorizația poliției unor persoane care se află în legătură cu un operator care fusese exclus de la o procedură de cerere de ofertă cu încălcarea dreptului Uniunii, inclusiv după noua procedură de cerere de ofertă menită să remedieze această încălcare a dreptului Uniunii, atunci când această procedură de cerere de ofertă și atribuirea subsecventă a unor licențe noi nu au remediat în mod efectiv excluderea nelegală a operatorului menționat de la procedura de cerere de ofertă anterioară.
3. Rezultă din articolele 43 CE și 49 CE, din principiul egalității de tratament, din obligația de transparență, precum și din principiul securității juridice că condițiile și modalitățile unei proceduri de cerere de ofertă, precum cea în discuție în acțiunea principală, și în special dispozițiile care prevăd revocarea licențelor acordate în urma unei astfel de proceduri de cerere de ofertă, precum cele care figurează la articolul 23 alineatul 2 litera a) și alineatul 3 din proiectul de convenție dintre Administrația Autonomă a Monopolurilor de Stat și adjudecatorul licenței privind jocuri de noroc aferente altor evenimente decât cursele hipice, trebuie să fie formulate în mod clar, precis și univoc, verificarea acestui aspect revenind instanței de trimitere.

(<sup>1</sup>) JO C 288, 23.10.2010.

**Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012  
(cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată  
de Tribunale di Santa Maria Capua Vetere — Italia) —  
Procedură penală împotriva lui Raffaele Russo**

(Cauza C-501/10) (<sup>1</sup>)

[Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate]

(2012/C 151/20)

Limba de procedură: italiana

**Instanța de trimitere**

Tribunale di Santa Maria Capua Vetere

**Partea din acțiunea principală**

Raffaele Russo

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Tribunale di Santa Maria Capua Vetere — Libera circulație a persoanelor — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Activitate de colectare de pariuri — Legislație națională care condiționează exercitarea acestei activități de obținerea unei autorizații și a unei licențe de securitate publică — Protecție acordată subiecților de drept care au obținut autorizații și licențe în urma unor proceduri de atribuire de la care au fost excluși nelegal alți operatori din același sector — Compatibilitate cu articolele 43 CE și 49 CE

**Dispozitivul**

1. Articolele 43 CE și 49 CE, precum și principiile egalității de tratament și efectivității trebuie interpretate în sensul că se opun ca un stat membru, care a exclus, cu încălcarea dreptului Uniunii, o categorie de operatori de la atribuirea licențelor pentru desfășurarea unei activități economice și care încearcă să remedieze această încălcare prin scoaterea la concurs a unui număr important de licențe noi, să protejeze pozițiile comerciale dobândite de operatorii existenți prevăzând, printre altele, obligația respectării unei distanțe minime între unitățile noilor titulari de licențe și cele ale operatorilor existenți.
2. Articolele 43 CE și 49 CE trebuie interpretate în sensul că se opun aplicării unor sancțiuni pentru desfășurarea unei activități organizate de colectare de pariuri fără licență sau fără autorizația poliției unor persoane care se află în legătură cu un operator care fusese exclus de la o procedură de cerere de ofertă cu încălcarea dreptului Uniunii, inclusiv după noua procedură de cerere de ofertă menită să remedieze această încălcare a dreptului Uniunii, atunci când această procedură de cerere de ofertă și atribuirea subsecventă a unor licențe noi nu au remediat în mod efectiv excluderea nelegală a operatorului menționat de la procedura de cerere de ofertă anterioară.
3. Rezultă din articolele 43 CE și 49 CE, din principiul egalității de tratament, din obligația de transparență, precum și din principiul securității juridice că condițiile și modalitățile unei proceduri de cerere de ofertă, precum cea în discuție în acțiunea principală, și în special dispozițiile care prevăd revocarea licențelor acordate în urma unei astfel de proceduri de cerere de ofertă, precum cele care figurează la articolul 23 alineatul 2 litera a) și alineatul 3 din proiectul de convenție dintre Administrația Autonomă a Monopolurilor de Stat și adjudecatorul licenței privind jocuri de noroc aferente altor evenimente decât cursele hipice, trebuie să fie formulate în mod clar, precis și univoc, verificarea acestui aspect revenind instanței de trimitere.

(<sup>1</sup>) JO C 346, 18.12.2010.

**Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana — Italia) — Ministero dell'Interno și Questura di Caltanissetta/Massimiliano Rizzo**

(Cauza C-107/11) <sup>(1)</sup>

[Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate]

(2012/C 151/21)

Limba de procedură: italiana

**Instanța de trimitere**

Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamant: Ministero dell'Interno și Questura di Caltanissetta

Pârât: Massimiliano Rizzo

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana — Libera circulație a persoanelor — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Activitate de colectare de pariuri — Legislație națională care condiționează exercitarea acestei activități de obținerea unei autorizații și a unei licențe de securitate publică — Protecție acordată subiecților de drept care au obținut autorizații și licențe în urma unor proceduri de atribuire de la care au fost excluși nelegal alți operatori din același sector — Compatibilitate cu articolele 43 CE și 49 CE

**Dispozitivul**

1. Articolele 43 CE și 49 CE, precum și principiile egalității de tratament și efectivității trebuie interpretate în sensul că se opun ca un stat membru, care a exclus, cu încălcarea dreptului Uniunii, o categorie de operatori de la atribuirea licențelor pentru desfășurarea unei activități economice și care încearcă să remedieze această încălcare prin scoaterea la concurs a unui număr important de licențe noi, să protejeze pozițiile comerciale dobândite de operatorii existenți prevăzând, printre altele, obligația respectării unei distanțe minime între unitățile noilor titulari de licențe și cele ale operatorilor existenți.

2. Articolele 43 CE și 49 CE trebuie interpretate în sensul că se opun aplicării unor sancțiuni pentru desfășurarea unei activități organizate de colectare de pariuri fără licență sau fără autorizația poliției unor persoane care se află în legătură cu un operator care fusese exclus de la o procedură de cerere de ofertă cu încălcarea dreptului Uniunii, inclusiv după noua procedură de cerere de ofertă menită să remedieze această încălcare a dreptului Uniunii, atunci când această procedură de cerere de ofertă și atribuirea subsecventă a unor licențe noi nu au remediat în mod efectiv excluderea nelegală a operatorului menționat de la procedura de cerere de ofertă anterioară.

3. Rezultă din articolele 43 CE și 49 CE, din principiul egalității de tratament, din obligația de transparență, precum și din principiul securității juridice că condițiile și modalitățile unei proceduri de cerere de ofertă, precum cea în discuție în acțiunea principală, și în special dispozițiile care prevăd revocarea licențelor acordate în urma unei astfel de proceduri de cerere de ofertă, precum cele care figurează la articolul 23 alineatul 2 litera a) și alineatul 3 din proiectul de convenție dintre Administrația Autonomă a Monopolurilor de Stat și adjudecatarul licenței privind jocuri de noroc aferente altor evenimente decât cursele hipice, trebuie să fie formulate în mod clar, precis și univoc, verificarea acestui aspect revenind instanței de trimitere.

<sup>(1)</sup> JO C 139, 7.5.2012.

**Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunale di Santa Maria Capua Vetere — Italia) — Procedură penală împotriva lui Raffaele Arrichiello**

(Cauza C-368/11) <sup>(1)</sup>

[Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate]

(2012/C 151/22)

Limba de procedură: italiana

**Instanța de trimitere**

Tribunale di Santa Maria Capua Vetere

**Partea din acțiunea principală**

Raffaele Arrichiello

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Tribunale di Santa Maria Capua Vetere — Libera circulație a persoanelor — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Activitate de colectare de pariuri — Legislație națională care condiționează exercitarea acestei activități de obținerea unei autorizații și a unei licențe de securitate publică — Protecție acordată subiecților de drept care au obținut autorizații și licențe în urma unor proceduri de atribuire de la care au fost excluși nelegal alți operatori din același sector — Compatibilitate cu articolele 43 CE și 49 CE

**Dispozitivul**

1. Articolele 43 CE și 49 CE, precum și principiile egalității de tratament și efectivității trebuie interpretate în sensul că se opun ca un stat membru, care a exclus, cu încălcarea dreptului Uniunii, o categorie de operatori de la atribuirea licențelor pentru desfășurarea unei activități economice și care încearcă să remedieze această încălcare prin scoaterea la concurs a unui număr important de licențe noi, să protejeze pozițiile comerciale dobândite de operatorii existenți prevăzând, printre altele, obligația respectării unei distanțe minime între unitățile noilor titulari de licențe și cele ale operatorilor existenți.
2. Articolele 43 CE și 49 CE trebuie interpretate în sensul că se opun aplicării unor sancțiuni pentru desfășurarea unei activități organizate de colectare de pariuri fără licență sau fără autorizația poliției unor persoane care se află în legătură cu un operator care fusese exclus de la o procedură de cerere de ofertă cu încălcarea dreptului Uniunii, inclusiv după noua procedură de cerere de ofertă menită să remedieze această încălcare a dreptului Uniunii, atunci când această procedură de cerere de ofertă și atribuirea subsecventă a unor licențe noi nu au remediat în mod efectiv excluderea nelegală a operatorului menționat de la procedura de cerere de ofertă anterioară.
3. Rezultă din articolele 43 CE și 49 CE, din principiul egalității de tratament, din obligația de transparență, precum și din principiul securității juridice că condițiile și modalitățile unei proceduri de cerere de ofertă, precum cea în discuție în acțiunea principală, și în special dispozițiile care prevăd revocarea licențelor acordate în urma unei astfel de proceduri de cerere de ofertă, precum cele care figurează la articolul 23 alineatul 2 litera a) și alineatul 3 din proiectul de convenție dintre Administrația Autonomă a Monopolurilor de Stat și adjudecatarul licenței privind jocuri de noroc aferente altor evenimente decât cursele hipice, trebuie să fie formulate în mod clar, precis și univoc, verificarea acestui aspect revenind instanței de trimitere.

**Ordonanța Curții (Camera a opta) din 16 februarie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunale di Milano — Italia) — Procedură penală împotriva lui Vincenzo Veneruso**

(Cauza C-612/11) <sup>(1)</sup>

*[Articolul 104 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul de procedură — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Jocuri de noroc — Colectare de pariuri privind evenimente sportive — Cerința unei licențe — Consecințe care rezultă din încălcarea dreptului Uniunii cu ocazia atribuirii licențelor — Atribuirea a 16 300 de licențe suplimentare — Principiul egalității de tratament și obligația de transparență — Principiul securității juridice — Protecția titularilor licențelor anterioare — Reglementare națională — Distanțe minime obligatorii între punctele de colectare a pariurilor — Admisibilitate — Activități transfrontaliere care pot fi asimilate celor care fac obiectul licenței — Interdicție prevăzută de reglementarea națională — Admisibilitate]*

(2012/C 151/23)

Limba de procedură: italiana

**Instanța de trimitere**

Tribunale di Milano

**Partea din acțiunea principală**

Vincenzo Veneruso

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Tribunale ordinario di Milano — Libera circulație a persoanelor — Libertatea de stabilire — Libera prestare a serviciilor — Activitate de colectare de pariuri — Legislație națională care condiționează exercitarea acestei activități de obținerea unei autorizații și a unei licențe de securitate publică — Protecție acordată subiecților de drept care au obținut autorizații și licențe în urma unor proceduri de atribuire de la care au fost excluși nelegal alți operatori din același sector — Compatibilitate cu articolele 43 CE și 49 CE (devenite articolele 49 TFUE și 56 TFUE)

**Dispozitivul**

1. Articolele 43 CE și 49 CE, precum și principiile egalității de tratament și efectivității trebuie interpretate în sensul că se opun ca un stat membru, care a exclus, cu încălcarea dreptului Uniunii, o categorie de operatori de la atribuirea licențelor pentru desfășurarea unei activități economice și care încearcă să remedieze această încălcare prin scoaterea la concurs a unui număr important de licențe noi, să protejeze pozițiile comerciale dobândite de operatorii existenți prevăzând, printre altele, obligația respectării unei distanțe minime între unitățile noilor titulari de licențe și cele ale operatorilor existenți.
2. Articolele 43 CE și 49 CE trebuie interpretate în sensul că se opun aplicării unor sancțiuni pentru desfășurarea unei activități organizate de colectare de pariuri fără licență sau fără autorizația poliției unor persoane care se află în legătură cu un operator

<sup>(1)</sup> JO C 282, 24.9.2011.

care fusese exclus de la o procedură de cerere de ofertă cu încălcarea dreptului Uniunii, inclusiv după noua procedură de cerere de ofertă menită să remedieze această încălcare a dreptului Uniunii, atunci când această procedură de cerere de ofertă și atribuirea subsecventă a unor licențe noi nu au remediat în mod efectiv excluderea nelegală a operatorului menționat de la procedura de cerere de ofertă anterioară.

3. Rezultă din articolele 43 CE și 49 CE, din principiul egalității de tratament, din obligația de transparență, precum și din principiul securității juridice că condițiile și modalitățile unei proceduri de cerere de ofertă, precum cea în discuție în acțiunea principală, și în special dispozițiile care prevăd revocarea licențelor acordate în urma unei astfel de proceduri de cerere de ofertă, precum cele care figurează la articolul 23 alineatul 2 litera a) și alineatul 3 din proiectul de convenție dintre Administrația Autonomă a Monopoliurilor de Stat și adjudecatarul licenței privind jocuri de noroc aferente altor evenimente decât cursele hipice, trebuie să fie formulate în mod clar, precis și univoc, verificarea acestui aspect revenind instanței de trimitere.

(<sup>1</sup>) JO C 65, 3.3.2012.

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche (Italia) la 20 februarie 2012 — Swm Costruzioni 2 SpA, D.I. Mannocchi Luigino/Provincia di Fermo**

(Cauza C-94/12)

(2012/C 151/24)

Limba de procedură: italiana

**Instanța de trimitere**

Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamante: Swm Costruzioni 2 SpA, D.I. Mannocchi Luigino

Pârâtă: Provincia di Fermo

**Întrebarea preliminară**

Articolul 47 alineatul (2) din Directiva 2004/18/CE (<sup>1</sup>) trebuie interpretat în sensul că se opune, în principiu, unei reglementări a unui stat membru, precum reglementarea italiană de la articolul 49 alineatul 6 din Decretul legislativ nr. 163/2006, care interzice, cu excepția unor cazuri speciale, menționarea mai multor întreprinderi auxiliare, prevăzând că „pentru lucrări, ofertantul poate pune în evidență o singură întreprindere auxiliară pentru fiecare categorie de calificare. Cererea de ofertă poate permite menționarea capacităților mai multor întreprinderi auxiliare, având în vedere valoarea cererii de ofertă sau specificitatea prestațiilor [...]”?

(<sup>1</sup>) JO L 134, p. 114, Ediție specială, 06/vol. 8, p. 116.

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte (Italia) la 24 februarie 2012 — Fastweb SpA/Azienda Sanitaria Locale di Alessandria**

(Cauza C-100/12)

(2012/C 151/25)

Limba de procedură: italiana

**Instanța de trimitere**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamantă: Fastweb SpA

Pârâtă: Azienda Sanitaria Locale di Alessandria

Alte părți în proces: Telecom Italia S.p.A., Path-net S.p.A.

**Întrebarea preliminară**

Principiul egalității părților, al nediscriminării și al protecției concurenței în domeniul achizițiilor publice, prevăzute de Directiva 1989/665/CEE (<sup>1</sup>), astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2007/66/CE (<sup>2</sup>), se opun dreptului pozitiv, astfel cum rezultă din hotărârea nr. 4 din 2011 a Adunării Plenare a Consiglio di Stato, potrivit căreia examinarea căii de atac incidente, care urmărește să conteste calitatea procesuală activă a reclamantului principal, prin atacarea admiterii acestuia la procedura de atribuire, trebuie să preceadă în mod necesar examinarea căii de atac principale și să aibă caracter preliminar față de examinarea căii de atac principale, inclusiv în cazul în care reclamantul principal are un interes material în repetarea întregii proceduri de selecție, indiferent de numărul concurenților care au luat parte la aceasta, și în special în cazul în care concurenții rămași în competiție sunt doar doi (care coincid cu reclamantul principal și cu adjudecatarul-reclamant incident), fiecare urmărind să îl excludă pe celălalt din cauza neîndeplinirii, în ofertele respective prezentate, a criteriilor minime de conformitate a ofertei?

(<sup>1</sup>) JO L 395, p. 33, Ediție specială 06/vol.1, p. 237.

(<sup>2</sup>) JO L 335, p. 31.

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Hoge Raad der Nederlanden (Țările de Jos) la 29 februarie 2012 — Staat der Nederlanden/Essent NV și Essent Nederland BV**

(Cauza C-105/12)

(2012/C 151/26)

Limba de procedură: olandeză

**Instanța de trimitere**

Hoge Raad der Nederlanden

**Părțile din acțiunea principală**

*Recurent:* Staat der Nederlanden

*Intimate:* Essent NV

Essent Nederland BV

**Întrebările preliminare**

1. Articolul 345 TFUE trebuie interpretat în sensul că, în sfera noțiunii „regimul proprietății în statele membre” intră și regimul interdicției absolute de privatizare din speță, astfel cum este prevăzut de Besluit aandelen netbeheerder [Regulamentul privind acțiunile deținute la operatorii de rețea] coroborat cu articolul 93 din Elektriciteitswet [Legea privind electricitatea] din 1998 și cu articolul 85 din Gaswet [Legea privind gazul], care presupune că transferul acțiunilor deținute la un operator de rețea nu este permis decât exclusiv în cadrul sferei autorităților publice?
2. În cazul în care răspunsul la întrebarea I este afirmativ, consecința acestui fapt este că dispozițiile cu privire la libera circulație a capitalurilor nu sunt aplicabile interdicției de apartenență la grup și interdicției activităților accesorii sau cel puțin că aceste interdicții nu trebuie examinate prin raportare la dispozițiile privind libera circulație a capitalurilor?
3. Obiectivele urmărite și prin intermediul Won [Legea privind gestionarea independentă a rețelelor (Wet onafhankelijk netbeheer)], care au în vedere, prin combaterea subvențiilor încrucișate în sens extins (inclusiv prin schimbul de informații strategice), asigurarea transparenței pe piața energiei și prevenirea denaturării concurenței, sunt interese pur economice sau pot fi considerate de asemenea ca fiind interese cu caracter neeconomic care, în funcție de împrejurări, pot reprezenta motive imperative de interes general care justifică o limitare a liberei circulații a capitalurilor?

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Hoge Raad der Nederlanden (Țările de Jos) la 29 februarie 2012 — Staat der Nederlanden/Eneco Holding NV**

(Cauza C-106/12)

(2012/C 151/27)

*Limba de procedură: olandeza*

**Instanța de trimitere**

Hoge Raad der Nederlanden

**Părțile din acțiunea principală**

*Recurent:* Staat der Nederlanden

*Intimată:* Eneco Holding NV

**Întrebările preliminare**

1. Articolul 345 TFUE trebuie interpretat în sensul că, în sfera noțiunii „regimul proprietății în statele membre” intră și regimul interdicției absolute de privatizare din speță, astfel cum este prevăzut de Besluit aandelen netbeheerder [Regulamentul privind acțiunile deținute la operatorii de rețea] coroborat cu articolul 93 din Elektriciteitswet [Legea privind electricitatea] din 1998 și cu articolul 85 din Gaswet [Legea privind gazul], care presupune că transferul acțiunilor deținute la un operator de rețea nu este permis decât exclusiv în cadrul sferei autorităților publice?
2. În cazul în care răspunsul la întrebarea I este afirmativ, consecința acestui fapt este că dispozițiile cu privire la libera circulație a capitalurilor nu sunt aplicabile interdicției de apartenență la grup sau cel puțin că această interdicție nu trebuie examinată prin raportare la dispozițiile privind libera circulație a capitalurilor?
3. Obiectivele urmărite și prin intermediul Won [Legea privind gestionarea independentă a rețelelor (Wet onafhankelijk netbeheer)], care au în vedere, prin combaterea subvențiilor încrucișate în sens extins (inclusiv prin schimbul de informații strategice), asigurarea transparenței pe piața energiei și prevenirea denaturării concurenței, sunt interese pur economice sau pot fi privite și ca interese cu caracter neeconomic care, în funcție de împrejurări, pot reprezenta motive imperative de interes general care justifică o limitare a liberei circulații a capitalurilor?

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Hoge Raad der Nederlanden (Țările de Jos) la 29 februarie 2012 — Regatul Țărilor de Jos/Delta NV**

(Cauza C-107/12)

(2012/C 151/28)

*Limba de procedură: olandeza*

**Instanța de trimitere**

Hoge Raad der Nederlanden

**Părțile din acțiunea principală**

*Recurent:* Staat der Nederlanden

*Intimată:* Delta NV

**Întrebările preliminare**

1. Articolul 345 TFUE trebuie interpretat în sensul că, în sfera noțiunii „regimul proprietății în statele membre” intră și regimul interdicției absolute de privatizare din speță, astfel cum este prevăzut de Besluit aandelen netbeheerder [Regulamentul privind acțiunile deținute la operatorii de rețea] coroborat cu articolul 93 din Elektriciteitswet [Legea privind electricitatea] din 1998 și cu articolul 85 din Gaswet [Legea privind gazul], care presupune că transferul acțiunilor deținute la un operator de rețea nu este permis decât exclusiv în cadrul sferei autorităților publice?



2. În cazul în care răspunsul la întrebarea I este afirmativ, consecința acestui fapt este că dispozițiile cu privire la libera circulație a capitalurilor nu sunt aplicabile interdicției de apartenență la grup sau cel puțin că această interdicție nu trebuie examinată prin raportare la dispozițiile privind libera circulație a capitalurilor?
3. Obiectivele urmărite și prin intermediul Won [Legea privind gestionarea independentă a rețelelor (Wet onafhankelijk netbeheer)], care au în vedere, prin combaterea subvențiilor încrucișate în sens extins (inclusiv prin schimbul de informații strategice), asigurarea transparenței pe piața energiei și prevenirea denaturării concurenței, sunt interese pur economice sau pot fi privite și ca interese cu caracter neeconomic care, în funcție de împrejurări, pot reprezenta motive imperative de interes general care justifică o limitare a liberei circulații a capitalurilor?

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tribunalul Vâlcea (România) la data de 29 februarie 2012 — SC Volksbank România SA/Ionuț-Florin Zglimbea, Liana-Ramona Zglimbea**

(Cauza C-108/12)

(2012/C 151/29)

*Limba de procedură: româna*

**Instanța de trimitere**

Tribunalul Vâlcea

**Părțile din acțiunea principală**

*Reclamantă:* SC Volksbank România SA

*Pârâți:* Ionuț-Florin Zglimbea, Liana-Ramona Zglimbea

**Întrebarea preliminară**

În ce măsură articolul 4 alin. 2 din Directiva 93/13 <sup>(1)</sup> poate fi interpretat în sensul în care noțiunile de obiect al contractului și de preț, la care face referire această dispoziție, cuprind elementele ce formează contraprestația la care o instituție de credit este îndrituită conform unui contract de credit de consum, respectiv dobânda anuală efectivă a unui contract de credit de consum (astfel cum este aceasta definită în Directiva 2008/48 <sup>(2)</sup> referitoare la contractele de credit de consum), formată în special [din] dobânda fixă sau variabilă, comisioanele bancare și alte costuri incluse și definite de contract.

<sup>(1)</sup> Directiva 93/13/CEE a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu consumatorii (JO L 95, p. 29, Ediție specială, 15/vol. 2, p. 273).

<sup>(2)</sup> Directiva 2008/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2008 privind contractele de credit pentru consumatori și de abrogare a Directivei 87/102/CEE a Consiliului (JO L 133, p. 66).

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Consiglio di Stato (Italia) la 29 februarie 2012 — Ministero per i beni e le attività culturali și alții/Ordine degli Ingegneri di Verona e Provincia și alții**

(Cauza C-111/12)

(2012/C 151/30)

*Limba de procedură: italiana*

**Instanța de trimitere**

Consiglio di Stato

**Părțile din acțiunea principală**

*Reclamanți:* Ministero per i beni e le attività culturali, Ordine degli Ingegneri delle Province di Venezia, di Padova, di Treviso, di Vicenza, di Verona e Provincia, di Rovigo e di Belluno

*Pârâți:* Ordine degli Ingegneri di Verona e Provincia, Consiglio Nazionale degli Ingegneri, Consiglio Nazionale degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori, Alessandro Mosconi, Comune di S. Martino Buon Albergo, Ordine degli Architetti Pianificatori Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Verona, Istituzione di Ricovero e di Educazione di Venezia (IRE), Ordine degli Architetti di Venezia

**Întrebările preliminare**

1. Directiva comunitară 85/384/CEE <sup>(1)</sup>, în partea (articolele 10 și 11) în care permite, cu titlu tranzitoriu, exercitarea activităților din domeniul arhitecturii resortisanților unor alte state membre care dețin titlurile menționate în mod expres se opune faptului că, în Italia, este considerată legală o practică administrativă având ca temei juridic articolul 52 al doilea paragraf prima teză din Decretul regal nr. 2537 din 1925 care rezervă în special anumite intervenții asupra imobilelor de interes artistic numai candidaților care dovedesc că dețin titlul de „arhitect” sau candidaților care demonstrează că dețin anumite calificări, specifice domeniului bunurilor culturale și suplimentare în raport cu cele care permit în general accesul la activitățile din domeniul arhitecturii în sensul directivei menționate?
2. În special, această practică poate consta în verificarea capacității profesionale și a profesioniștilor provenind din alte state membre decât Italia, chiar dacă dețin un titlu care, *in abstracto*, le permite exercitarea activităților în domeniul arhitecturii (astfel cum se întâmplă și în cazul profesioniștilor italieni la momentul susținerii examenului de autorizare pentru exercitarea profesiei de arhitect), numai pentru a obține accesul la activitățile profesionale prevăzute la articolul 52 al doilea paragraf prima teză din Decretul regal nr. 2357 din 1925?

<sup>(1)</sup> JO L 223, p. 15, Ediție specială, 06/vol. 1, p. 117.

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Supreme Court (Irlanda) la 1 martie 2012 — Donal Brady/Environmental Protection Agency**

(Cauza C-113/12)

(2012/C 151/31)

*Limba de procedură: engleza*

**Instanța de trimitere**

Supreme Court, Ireland

**Părțile din acțiunea principală**

*Reclamant:* Donal Brady

*Pârâtă:* Environmental Protection Agency

**Întrebările preliminare**

În lipsa unei interpretări definitive a semnificației noțiunii „deșeuri” în sensul dreptului Uniunii, un stat membru poate să impună producătorilor de gunoi de grajd de origine porcină, în temeiul legislației interne, obligația de a stabili dacă acesta reprezintă sau nu reprezintă deșeu prin aplicarea unor criterii obiective de tipul celor menționate în jurisprudența Curții de Justiție a Uniunii Europene:

1. În cazul în care pentru constatarea existenței unui deșeu trebuie să se aplice criteriile obiective de tipul celor menționate în jurisprudența Curții de Justiție a Uniunii Europene, ce grad de certitudine trebuie să existe în ceea ce privește reutilizarea gunoiului de grajd de origine porcină pe care titularul unei autorizații îl colectează și îl depozitează sau îl poate depozita pentru o perioadă de maximum 12 luni înainte de a-l transfera către utilizatori?
2. În cazul în care gunoiul de grajd de origine porcină este un deșeu sau se constată că este un deșeu în urma aplicării criteriilor adecvate, este legal ca un stat membru să impună producătorilor — care nu utilizează gunoiul de grajd pe propriile terenuri, ci îl furnizează unor terți proprietari de terenuri în vederea utilizării ca îngrășământ pe terenurile lor — să răspundă personal pentru respectarea de către acești utilizatori a legislației Uniunii privind controlul deșeurilor și/sau al îngrășămintelor, pentru a asigura că utilizarea de către terți a gunoiului de grajd de origine porcină prin împrăștiere pe pământ nu dă naștere unui risc de poluare semnificativă a mediului?
3. Gunoiul de grajd de origine porcină menționat anterior este exclus din domeniul de aplicare al definiției „deșeuri” în temeiul articolului 2 alineatul (1) litera (b) punctul (iii) din Directiva 75/442/CEE <sup>(1)</sup>, astfel cum a fost modificată prin Directiva 91/156 a Consiliului <sup>(2)</sup>, pentru motivul că intră „deja sub incidența altor prevederi legale” și, în special, sub incidența Directivei 91/676/CEE a Consiliului <sup>(3)</sup>, în condițiile în care, până la momentul acordării autorizației,

Irlanda nu transpusese Directiva 91/676/CEE a Consiliului, în care nu exista nicio altă dispoziție legislativă internă care să prevadă controlul împrăștierii gunoiului de grajd de origine porcină ca îngrășământ, iar Regulamentul (CE) nr. 1774/2002 al Consiliului <sup>(4)</sup> nu fusese încă adoptat?

- (1) Directiva 75/442/CEE a Consiliului din 15 iulie 1975 privind deșeurile (JO L 194, p. 39).
- (2) Directiva 91/156/CEE a Consiliului din 18 martie 1991 de modificare a Directivei 75/442/CEE privind deșeurile (JO L 78, p. 32).
- (3) Directiva 91/676/CEE a Consiliului din 12 decembrie 1991 privind protecția apelor împotriva poluării cu nitrați proveniți din surse agricole (JO L 375, p. 1).
- (4) Regulamentul (CE) nr. 1774/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 3 octombrie 2002 de stabilire a normelor sanitare privind subprodusele de origine animală care nu sunt destinate consumului uman (JO L 273, p. 1, Ediție specială, 03/vol. 44, p. 133).

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Audiencia Provincial de Burgos (Spania) la 5 martie 2012 — La Retoucherie de Manuela, S. L./La Retoucherie de Burgos, S. C.**

(Cauza C-117/12)

(2012/C 151/32)

*Limba de procedură: spaniola*

**Instanța de trimitere**

Audiencia Provincial de Burgos

**Părțile din acțiunea principală**

*Apelantă:* La Retoucherie de Manuela, S. L.

*Intimată:* La Retoucherie de Burgos, S. C.

**Întrebările preliminare**

1. Termenii „spațiile și terenurile de pe care a operat cumpărătorul în cursul perioadei contractuale” utilizați la articolul 5 litera (b) din Regulamentul nr. 2790/1999 trebuie să fie interpretați în sensul că se limitează la locul sau la spațiul fizic din care s-au vândut bunurile ori s-au prestat serviciile pe durata de validitate a contractului, sau se pot aplica la întregul teritoriu pe care a operat cumpărătorul în perioada contractuală?
2. În cazul în care Curtea se pronunță în favoarea primei interpretări, în cazul unui contract de franciză în care i se alocă francizatului un teritoriu determinat, termenii „spații și terenuri” se pot referi la teritoriul pe care a operat francizatul în perioada contractuală?

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tribunalul Giurgiu (România) la data de 6 martie 2012 — SC Volksbank România SA/Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Giurgiu**

(Cauza C-123/12)

(2012/C 151/33)

Limba de procedură: româna

**Instanța de trimitere**

Tribunalul Giurgiu

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamantă: SC Volksbank România SA

Pârât: Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Giurgiu

**Întrebările preliminare**

1. Art. 4 alin. 2 din Directiva 93/13/CEE <sup>(1)</sup> a Consiliului poate fi interpretat în sensul că noțiunile de „obiect al contractului” și de „preț”, la care face referire această dispoziție, cuprind elementele ce formează contraprestația la care o instituție de credit este îndrituită, conform unui contract de credit, respectiv dobânda anuală efectivă a unui contract de credit, formată în special din dobânda fixă sau variabilă, comisioanele bancare și alte costuri incluse și definite de contract?
2. Art. 4 alin. 2 din Directiva 93/13/CEE a Consiliului poate fi interpretat în sensul permiterii unui stat membru, care a transpus această dispoziție în dreptul intern, de a proceda, în exercitarea puterii judecătorești, la verificarea caracterului abuziv al unor clauze contractuale ce privesc obiectul contractului și caracterul adecvat al prețului?

<sup>(1)</sup> Directiva Consiliului din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu consumatorii (JO L 95, p. 29, Ediție specială, 15/vol. 2, p. 273).

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Administrativen sad Plovdiv (Bulgaria) la 7 martie 2012 — „AES-3C MARITZA EAST 1” EOOD/Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” Plovdiv**

(Cauza C-124/12)

(2012/C 151/34)

Limba de procedură: bulgara

**Instanța de trimitere**

Administrativen sad Plovdiv

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamantă: „AES-3C MARITZA EAST 1” EOOD

Pârât: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” Plovdiv

**Întrebările preliminare**

1. O reglementare precum cea de la articolul 70 alineatul (1) punctul 2 din Legea privind taxa pe valoarea adăugată, potrivit căreia contribuabilului nu i se recunoaște dreptul de deducere a TVA-ului pentru serviciile care i s-au prestat, constând în prestații de transport, asigurarea îmbrăcăminte de lucru și a echipamentului personal de protecție sau pentru cheltuielile efectuate în legătură cu deplasările în interes de serviciu, pentru motivul că aceste bunuri și servicii au fost puse la dispoziție cu titlu gratuit unor persoane fizice, mai precis unor lucrători în beneficiul contribuabilului respectiv, este compatibilă cu articolul 168 litera (a) și cu articolul 176 din Directiva 2006/112/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată <sup>(1)</sup>, ținând seama de următoarele elemente:
  - contribuabilul nu a încheiat contracte de muncă cu lucrătorii, ci aceștia își desfășoară activitatea în temeiul unui raport contractual de „punere la dispoziție a personalului” încheiat cu un alt contribuabil, care este angajatorul lucrătorilor;
  - serviciile de transport efectuate constau în transportul lucrătorilor din diferite puncte speciale de întâlnire din mai multe localități până la locul de muncă și înapoi, iar lucrătorii nu au la dispoziție niciun mijloc de transport public organizat spre și dinspre locul de muncă;
  - punerea la dispoziție a îmbrăcăminte de lucru și a echipamentului personal de protecție este impusă de Codul muncii și de Legea privind protecția sănătății și siguranța la locul de muncă;
  - deducerea TVA-ului aferent prestațiilor de transport, asigurării îmbrăcăminte de lucru și a echipamentului personal de protecție precum și cheltuielilor efectuate în legătură cu deplasările în interes de serviciu nu ar fi contestată în cazul în care aceste bunuri și servicii ar fi fost puse la dispoziția lucrătorilor de către angajator. În speță însă, operațiunile respective au fost efectuate de un contribuabil care nu este angajatorul lucrătorilor, dar care — în temeiul unui contract de punere la dispoziție de personal — deține foloasele muncii lor și suportă costurile de personal aferente?
2. Articolul 176 din Directiva 2006/112 abilitază un stat membru să introducă, odată cu aderarea sa la Uniunea Europeană, o condiție restrictivă privind [OR 10] exercitarea dreptului de deducere precum cea de la articolul 70 alineatul (1) punctul 2 din Legea privind taxa pe valoarea adăugată, mai precis ca „bunurile sau serviciile [să fie] destinate unor operațiuni efectuate cu titlu gratuit”, dacă legea în vigoare până la data aderării nu prevăzuse în mod expres o asemenea restricție?

3. În cazul în care răspunsul la întrebarea anterioară este afirmativ, rezultă din aceasta că bunurile și serviciile primite sunt destinate unor „operațiuni efectuate cu titlu gratuit” atunci când au fost achiziționate în scopul desfășurării activității economice, însă prin natura lor, pentru a putea fi utilizate, este necesar să fie lăsate la dispoziția lucrătorilor care își desfășoară activitatea în întreprinderea contribuabilului?

(<sup>1</sup>) JO C 347, 11.12.2006, p. 1, Ediție specială, 09/vol. 3, p. 7.

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tribunal do Trabalho do Porto (Portugalia) la 8 martie 2012 — Sindicato dos Bancários do Norte și alții/BPN — Banco Português de Negócios, SA**

(Cauza C-128/12)

(2012/C 151/35)

*Limba de procedură: portugheza*

**Instanța de trimitere**

Tribunal do Trabalho do Porto

**Părțile din acțiunea principală**

*Reclamanți:* Sindicato dos Bancários do Norte, Sindicato dos Bancários do Centro, Sindicato dos Bancários do Sul e Ilhas, Luís Miguel Rodrigues Teixeira de Melo

*Pârâtă:* BPN—Banco Português de Negócios, SA

**Întrebările preliminare**

- Principiul egalității de tratament, din care rezultă interdicția discriminării, trebuie interpretat în sensul că este aplicabil lucrătorilor din sectorul public?
- Impunerea de către stat a unei reduceri a salariilor prin intermediul Legii menționate privind bugetul de stat pentru 2011, aplicată exclusiv lucrătorilor care își exercită funcțiile în sectorul de stat sau în sectorul economic public, este contrară principiului interdicției oricărei discriminări, având drept rezultat o *discriminare pe motivul naturii publice a raportului de muncă*?
- Dreptul la *condiții de muncă care să respecte demnitatea*, prevăzut la articolul 31 alineatul (1) menționat din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (<sup>1</sup>), trebuie interpretat în sensul că implică interdicția de a reduce remunerațiile, fără acordul lucrătorului, în cazul în care contractul nu se modifică?
- Dreptul la *condiții de muncă care să respecte demnitatea*, prevăzut la articolul 31 alineatul (1) menționat din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, trebuie interpretat în sensul că include dreptul la o remunerație echitabilă care să asigure lucrătorilor și familiilor acestora un nivel de trai satisfăcător?

5. Atunci când reducerea salariului nu constituie unica măsură posibilă, necesară și fundamentală pentru efortul de redresare a finanțelor publice într-o situație de criză economico-financiară gravă a țării, o astfel de reducere este contrară dreptului prevăzut la articolul 31 alineatul (1) din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, întrucât pune în pericol nivelul de trai și angajamentele de natură financiară pe care lucrătorii și familiile lor și le-au asumat anterior reducerii salariale?

6. Reducerea salariilor impusă în acest mod de statul portughez, întrucât nu era nici prevăzută și nici previzibilă pentru lucrători, este contrară *dreptului la muncă în condiții care respectă demnitatea*?

(<sup>1</sup>) JO 2000, C 364, p. 1.

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Consiglio di Stato (Italia) la 13 martie 2012 — Consiglio Nazionale dei Geologi/Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato**

(Cauza C-136/12)

(2012/C 151/36)

*Limba de procedură: italiana*

**Instanța de trimitere**

Consiglio di Stato

**Părțile din acțiunea principală**

*Reclamant:* Consiglio Nazionale dei Geologi

*Pârâtă:* Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

**Întrebările preliminare**

1. Articolul 267 al treilea paragraf TFUE privind obligația instanței de ultim grad de a efectua o trimitere preliminară atunci când o parte în proces ridică problema interpretării dreptului comunitar se opune aplicării dispozițiilor procesuale naționale care prevăd un sistem de restricții de natură procedurală, precum termene de recurs, specificitatea motivelor, interdicția de a modifica cererea în cursul procesului, interdicția modificării de către instanță a cererii părții?

2. Articolul 267 al treilea paragraf TFUE privind obligația instanței de ultim grad de a efectua o trimitere preliminară atunci când o parte în proces ridică problema interpretării dreptului comunitar se opune unei competențe a instanței naționale de a filtra, din punctul de vedere al relevanței întrebării și al gradului de claritate al dispoziției comunitare?
3. În cazul în care articolul 267 al treilea paragraf TFUE este interpretat în sensul că impune instanței naționale de ultim grad o obligație necondiționată de trimitere preliminară a unei întrebări privind interpretarea dreptului comunitar formulată de o parte în proces, acesta este conform cu principiul duratei rezonabile a procesului, de asemenea prevăzut de dreptul comunitar?
4. În ce împrejurări de fapt și de drept nerespectarea articolului 267 al treilea paragraf TFUE de către instanța națională constituie o „încălcare vădită a dreptului comunitar” și această noțiune poate avea un conținut și o sferă de aplicare diferite în cadrul acțiunii speciale împotriva statului, în sensul Legii nr. 117 din 13 aprilie 1988, pentru „repararea prejudiciilor cauzate în exercitarea funcțiilor judiciare și răspunderea civilă a magistraților” și al acțiunii generale împotriva statului pentru încălcarea dreptului comunitar?
- II. În cazul în care Curtea de Justiție ar accepta teza „filtrului larg” (...), care se opune aplicării normelor procesuale naționale referitoare la specificitatea motivelor de recurs, întrebările preliminare trebuie adresate Curții de Justiție a Uniunii Europene în chiar termenii în care au fost formulate de recurenta [din procedura principală], redați [în continuare].
1. „(...) prezentăm Curții de Justiție Europene cererea de pronunțare a unei hotărâri preliminare referitoare la interpretarea articolului 101 TFUE (fostul articol 81 CE) în raport cu dispozițiile legale și deontologice ce guvernează profesia de geolog și cu competențele instituționale și normele de funcționare ale Consiglio Nazionale dei Geologi, aplicabile în prezenta cauză, redată în continuare, în vederea verificării validității și conformității lor cu dispoziția europeană (articolul 101 TFUE menționat) referitoare la domeniul concurenței. (...)

Articolul 9, în special litera g, din Legea nr. 112/1963 «Consiglio Nazionale dell'Ordine exercită următoarele atribuții, pe lângă cele ce rezultă din alte dispoziții: a) asigură respectarea legii profesionale și a tuturor celorlalte dispoziții privind profesia; b) asigură ținerea tabloului și a listei speciale și efectuează înscrierile și radierile; c) veghează la protecția titlului profesional și desfășoară activități pentru reprimarea exercitării abuzive a profesiei; d) adoptă măsuri disciplinare; e) ia măsuri, la cerere, pentru plata onorariilor; f) asigură administrarea bunurilor care aparțin Ordine Nazionale și întocmește anual proiectul de buget și bugetul de execuție; g) stabilește, în limitele strict necesare pentru acoperirea cheltuielilor de funcționare a Ordine Nazionale, în vederea

aprobării de către ministrul justiției, cuantumul contribuției anuale pe care trebuie să o plătească persoanele înscrise în tablou și în lista specială, precum și cuantumul taxei de înscriere în tablou și în listă, al taxei pentru eliberarea certificatelor și avizelor privind plata onorariilor».

Art. 14 alineatul 1 din Legea nr. 616/1966 potrivit căruia «persoanei înscrise în tablou sau în lista specială care se comportă într-un mod care nu este conform cu demnitatea și prestigiul profesional i se poate aplica, în funcție de gravitatea faptei, una dintre următoarele sancțiuni disciplinare: 1) muștrare; 2) suspendarea exercitării profesiei pentru o perioadă de până la un an; 3) radierea.»

Articolul 17 din Legea nr. 616/1966 potrivit căruia «tariful profesional al onorariilor și al indemnizațiilor și criteriile pentru rambursarea cheltuielilor sunt stabilite prin decret comun al [ministrului justiției] în acord cu [ministrul pentru activități productive] la propunerea Consiglio Nazionale dei Geologi».

Articolul 6 din Noul cod deontologic din 19 decembrie 2006 (decizia nr. 143/2006) modificat prin decizia nr. 65 din 24 martie 2010 privind «prestația profesională» potrivit căruia «eficiența și eficacitatea prestației sunt determinate în esență: de dificultatea tehnică intrinsecă, de întinderea răspunderii asumate, de originalitatea cererii, de existența sau inexistența unor soluții tehnice anterioare referitoare la situația în cauză, de importanța elementelor tehnice care fac obiectul evaluării, de importanța elementelor tehnice care trebuie coordonate, de originalitatea soluției, de cantitatea de timp și de intensitatea efortului depus, de capacitatea de interacțiune cu comitentul și cu alte persoane, inclusiv antreprenori, implicate în prestație, de valoarea lucrării».

Articolul 7 din Noul cod deontologic din 19 decembrie 2006 (decizia nr. 143/2006) modificat prin decizia nr. 65 din 24 martie 2010 privind «prestigiul profesional» potrivit căruia «prestigiul profesionistului constă în esență: în caracterul corect și complet al prestației profesionale, în capacitatea de asumare a răspunderii, în disponibilitatea unui echipament tehnic și profesional eficace, în disponibilitatea și promptitudinea utilizării unor instrumente conforme cerințelor actuale, în organizarea unui birou și a unei echipe profesionale eficiente, în grija pentru promptitudinea intervențiilor, în disponibilitatea mijloacelor și a structurilor de formare continuă, inclusiv a colaboratorilor și a personalului angajat, în capacitatea de a fi un interlocutor prompt și eficace al beneficiarului și al entităților și instituțiilor private și publice și al publicului în general».

Articolul 17 din Noul cod deontologic din 19 decembrie 2006 (decizia nr. 143/2006) modificat prin decizia nr. 65 din 24 martie 2010 privind «parametrii tarifari» potrivit căruia «în determinarea onorariilor profesionale

geologul trebuie să respecte prevederile Decretului lege nr. 223/2006 transformat în Legea nr. 248/2006; principiul adecvării prevăzut la articolul 2233 alineatul 2 Codul civil și, în orice caz, ansamblul dispozițiilor legale în vigoare care reglementează materia. Tariful profesional aprobat prin decretul ministerial din 18 noiembrie 1971 cu modificările ulterioare și tariful în materie de lucrări publice aprobat prin decretul ministerial din 4 aprilie 2001 constituie un element legitim și obiectiv de raportare tehnico-profesională în analiza, determinarea și definirea compensațiilor între părți. În special, în această privință, se solicită Curții de Justiție să se pronunțe cu privire la aspectul dacă indicarea, ca normă legală obligatorie în toate elementele sale, a Decretului lege nr. 223/2006, cuprinzând un sistem numeric și cronologic, singurul sistem istoric și legitim, atât la nivel intern, cât și la nivel comunitar, care este cert că nu are nicio incidență asupra cunoașterii și caracterului obligatoriu al normei juridice, este conform cu articolul 101 TFUE.

Articolul 18 din Noul cod deontologic din 19 decembrie 2006 (decizia nr. 143/2006) modificat prin decizia nr. 65 din 24 martie 2010 privind «Stabilirea onorariilor» potrivit căruia «în cadrul reglementării în vigoare, pentru a garanta calitatea prestațiilor, geologul care își desfășoară activitatea profesională sub orice formă — cu titlu individual, în societate sau în asocieri — trebuie totdeauna să își stabilească onorariul în corelare cu importanța și dificultatea sarcinii, cu demnitatea profesiei, cu cunoștințele tehnice și cu efortul cerut. Ordinul, ținând seama de principiile competitivității profesionale, veghează asupra respectării [acestor principii].»

Articolul 19 din Noul cod deontologic din 19 decembrie 2006 (decizia nr. 143/2006), modificat prin decizia nr. 65 din 24 martie 2010 privind „achizițiile publice” potrivit căruia „în cadrul procedurilor de achiziții publice în care autoritatea publică nu utilizează, în mod legal, tariful profesional ca parametru de retribuire, geologul va fi oricum obligat să își determine propria ofertă în funcție de importanța și de dificultatea sarcinii, de demnitatea profesiei, de cunoștințele tehnice și de efortul cerut”.

Având în vedere că:

— Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 al Consiliului din 25 iulie 1985 privind Grupul European de Interes Economic (GEIE) având ca scop „de a facilita sau dezvolta activitățile economice ale membrilor săi” stabilește, în al șaselea considerent că acesta „nu

aduce atingere aplicării la nivel național a normelor juridice și/sau deontologice privind condițiile de exercitare ale unei activități sau ale unei profesii”;

— Directiva 2005/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 septembrie 2005 privind recunoașterea calificărilor profesionale prevede în considerentul (43) că „în măsura în care sunt reglementate, prezenta directivă are ca obiect, de asemenea, profesiile liberale, și anume, în sensul prezentei directive, orice profesie exercitată pe baza unor calificări profesionale corespunzătoare, cu titlu personal, pe propria răspundere și independent din punct de vedere profesional, oferind servicii intelectuale și conceptuale în interesul clientului și al publicului. Exercițarea profesiei poate, în statele membre, în conformitate cu tratatul, face obiectul unor obligații juridice specifice, bazate pe legislația națională și reglementările stabilite, în mod autonom, în acest cadru, de către organismul profesional reprezentativ competent, care garantează și îmbunătățesc gradul de profesionalism, calitatea serviciilor și confidențialitatea relațiilor cu clientul”.

Directiva 2006/123/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind serviciile în cadrul pieței interne cunoscută sub denumirea „directiva servicii” prevede, în considerentul (115), că „[c]odurile de conduită la nivel comunitar sunt adoptate pentru a stabili norme minime de conduită și completează cerințele juridice ale statelor membre. Acestea nu împiedică statele membre, în conformitate cu legislația comunitară, să ia măsuri legislative mai stricte, și nu împiedică ordinele profesionale naționale să ofere o mai mare protecție în codurile lor de conduită naționale”.

În sfârșit, Curții de Justiție i se solicită să se pronunțe asupra conformității cu articolul 101 TFUE a distincției descrise mai sus, făcută în drept și din punct de vedere al organizării ordinului, între întreprinderea profesională și întreprinderea comercială, precum și între concurența profesională și concurența comercială”.

(...).”

2. „(a) Articolul 101 TFUE sau o altă normă de drept al Uniunii interzice sau se opune referirii la demnitatea și la prestigiul profesional — în speță, geolog — în stabilirea onorariilor profesionale?”

- (b) În sensul articolului 101 TFUE sau al unei alte norme de drept al Uniunii, referirea la demnitatea și la prestigiul profesional presupune efecte de restrângere a concurenței profesionale?
- (c) Articolul 101 TFUE sau o altă normă de drept al Uniunii stabilește că cerințele de demnitate și prestigiu, în calitate de componente ale compensației profesionistului în legătură cu tarifele definite expres ca susceptibile de derogări numai în privința limitelor minime — având în vedere referirea expresă și formală, cuprinsă la articolul 17 din Noul cod deontologic al geologilor, la reglementarea care permite o astfel de derogare (Decretul lege nr. 223/2006, transformat în Legea nr. 248/2006) — pot fi considerate ca inducând comportamente care restrâng concurența?
- (d) Articolul 101 TFUE sau o altă normă de drept al Uniunii interzice referirea la tariful profesional — stabilit, pentru geologi, printr-o dispoziție adoptată de stat, respectiv decretul ministerial al ministrului justiției în acord cu ministrul activităților productive, și de la care se poate deroga în ceea ce privește limitele minime prin efectul, încă o dată, al trimiterii formale și exprese la Decretul lege nr. 223/2006 cuprinse la articolului 17 din Noul cod deontologic — ca simplu element tehnic și profesional de referință pentru stabilirea onorariilor?
- (e) Articolul 101 TFUE sau o altă normă de drept al Uniunii interzice corespondența între importanța prestațiilor, cerințele legate de prestigiu și de demnitate astfel cum sunt definite și la articolele 6 și 7 din Noul cod deontologic al geologilor și onorariile profesionale, astfel cum se prevede la articolul 2233 alineatul 2 din Codul civil 2 potrivit căruia «în orice caz, cuantumul onorariilor (profesionale) trebuie să fie adaptat importanței lucrărilor și demnității profesiei»?
- (f) Prin urmare, potrivit articolului 101 TFUE, se poate considera că trimiterea la articolul 2233 alineatul 2 din Codul civil este legitimă și că nu are ca efect restrângerea concurenței?
- (g) Articolul 101 TFUE sau o altă normă de drept al Uniunii stabilește, în cadrul reglementării concurenței, egalitatea juridică între un ordin profesional, în speță cel al geologilor, astfel cum este reglementat de norme specifice adoptate de stat în vederea atingerii unor scopuri instituționale, și înțelegerile și concentrările de întreprinderi comerciale care corespund unor înțelegeri anticoncurențiale?
- (h) Articolul 101 TFUE sau o altă normă de drept al Uniunii permite asimilarea unei contribuții la un ordin profesional, obligatorie în temeiul legii — în vederea atingerii unor funcții și scopuri instituționale — cu activitatea de vânzare de bunuri și de servicii și cu profitul economic obținut prin intermediul unor comportamente anticoncurențiale de concentrări de întreprinderi comerciale?
- (i) Articolul 101 TFUE sau o altă normă de drept al Uniunii justifică aplicarea, în speță, a unei sancțiuni?
- (j) Articolul 101 TFUE sau o altă normă de drept al Uniunii justifică supunerea la o prelevare forțată din contribuția la ordinul profesional, obligatorie în temeiul legii, asimilând această contribuție cu profitul și cu încasarea obținute dintr-o înțelegere economică sau comercială anticoncurențială ?
- III. 1. În subsidiar, în cazul în care Curtea de Justiție ar răspunde la întrebările privind interpretarea articolului 267 al treilea paragraf TFUE în sensul absenței unei incidențe a normelor naționale de procedură și al existenței unei obligații de sprijin din partea instanței naționale și ar considera întrebarea adresată, astfel cum a fost formulată de recurent, ca fiind prea generală: dreptul comunitar al concurenței și al profesiilor, în special dispozițiile comunitare invocate de recurentă în întrebarea sa, se opun adoptării unor coduri deontologice profesionale care determină onorariile în funcție de demnitatea și de prestigiul profesiei, de calitatea și de cantitatea muncii prestate, având ca efect faptul că onorariile care se situează sub tariful minim (și, prin urmare, mai concurențiale) ar putea fi sancționate, pe plan disciplinar, pentru încălcarea normelor deontologice?
2. În subsidiar, în cazul în care Curtea de Justiție ar răspunde la întrebările privind interpretarea articolului 267 al treilea paragraf TFUE în sensul absenței unei incidențe a normelor naționale de procedură și al existenței unei obligații de sprijin din partea instanței naționale și ar considera întrebarea adresată, astfel cum a fost formulată de recurent, ca fiind prea generală: dreptul comunitar al concurenței, în special reglementarea care interzice înțelegerile care restrâng concurența, poate fi interpretat în sensul că o înțelegere restrictivă poate lua forma unor norme deontologice stabilite de ordine profesionale atunci când aceste norme, prin indicarea demnității și a prestigiului profesiei, precum și a calității și a cantității muncii prestate drept criterii de stabilire a onorariului profesionistului, au ca efect interdicția de a deroga de la tarifele minime și, prin urmare, au de asemenea un efect de restrângere a concurenței din cauza acestei interdicții?

3. În subsidiar, în cazul în care Curtea de Justiție ar răspunde la întrebările privind interpretarea articolului 267 al treilea paragraf TFUE în sensul absenței unei incidente a normelor naționale de procedură și al existenței unei obligații de sprijin din partea instanței naționale și ar considera întrebarea adresată, astfel cum a fost formulată de recurent, ca fiind prea generală: atunci când dreptul național prevede norme de protecție a concurenței mai stricte decât cele comunitare, în special prin stabilirea posibilității de a deroga de la tarifele profesionale minime, și atunci când, prin urmare, un comportament al ordinului profesional care impune interdicția de a deroga de la tarifele minime constituie, din punctul de vedere al dreptului național, o înțelegere care restrânge concurența, în condițiile în care din punctul de vedere al dreptului comunitar ar putea să nu constituie o astfel de înțelegere, dreptul comunitar al concurenței, în special reglementarea comunitară a înțelegerilor care restrâng concurența, se opune unui astfel de rezultat, și anume că un anumit comportament ar fi sancționabil ca înțelegere restrictivă în temeiul reglementării naționale dar nu și în temeiul reglementării comunitare, de fiecare dată când normele naționale de protecție a concurenței sunt mai stricte decât cele comunitare?

**Acțiune introdusă la 14 martie 2012 — Comisia Europeană/Consiliul Uniunii Europene**

(Cauza C-137/12)

(2012/C 151/37)

*Limba de procedură: franceza*

#### **Părțile**

*Reclamantă:* Comisia Europeană (reprezentanți: E. Cujo, I. Rogalski și R. Vidal Puig, agenți)

*Pârât:* Consiliul Uniunii Europene

#### **Concluziile reclamantei**

— anularea Deciziei 2011/853/UE a Consiliului din 29 noiembrie 2011 privind semnarea, în numele Uniunii, a Convenției europene pentru protecția juridică a serviciilor bazate pe acces condiționat și a serviciilor de acces condiționat <sup>(1)</sup>;

— obligarea Consiliului Uniunii Europene la plata cheltuielilor de judecată.

#### **Motivele și principalele argumente**

Prin intermediul primului motiv, Comisia susține că articolul 114 TFUE nu este un temei juridic corect pentru adoptarea deciziei atacate. Astfel, în opinia reclamantei, decizia ar fi trebuit să fie întemeiată pe articolul 207 alineatul (4) TFUE care autorizează Consiliul să încheie acorduri internaționale în domeniul politicii comerciale comune, astfel cum este definită la articolul 207 alineatul (1) TFUE. Prezenta convenție nu vizează

„îmbunătățirea funcționării pieței interne”, obiectivul său principal fiind să „faciliteze” și să „promoveze” furnizarea serviciilor pe bază de acces condiționat între Uniune și alte țări europene. Convenția va avea un efect direct și imediat asupra furnizării serviciilor pe bază de acces condiționat, precum și asupra comerțului cu dispozitive ilicite și asupra serviciilor referitoare la aceste dispozitive. În consecință, Convenția face parte din domeniul de aplicare al politicii comerciale comune.

Prin intermediul celui de al doilea motiv, reclamanta invocă încălcarea competenței exclusive a Uniunii [articolul 2 alineatul (1) și articolul 3 alineatele (1) și (2) TFUE] întrucât Consiliul a considerat că încheierea convenției nu făcea parte din competența exclusivă a Uniunii, deși convenția face parte din politica comercială comună sau, în orice caz, încheierea convenției ar putea aduce atingere normelor comune sau ar putea modifica domeniul de aplicare a acestora.

<sup>(1)</sup> JO L 336, p. 1.

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Administrativen sad — Varna (Bulgaria) la 15 martie 2012 — „Rusedespred” OOD/Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite**

(Cauza C-138/12)

(2012/C 151/38)

*Limba de procedură: bulgara*

#### **Instanța de trimitere**

Administrativen sad — Varna

#### **Părțile din acțiunea principală**

*Reclamantă:* „Rusedespred” OOD

*Pârât:* Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

#### **Întrebările preliminare**

1. O persoană impozabilă are, conform principiului neutralității fiscale, dreptul să solicite, în termenul de prescripție prevăzut, restituirea TVA-ului nedatorat și facturat în mod eronat în cazul în care, potrivit legislației naționale, operațiunea pentru care s-a calculat taxa este scutită, riscul pierderii unor venituri fiscale este înlăturat, iar dispoziția privind rectificarea facturilor prevăzută de legea națională nu este aplicabilă?



2. Sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată, precum și principiile neutralității, efectivității și egalității de tratament se opun refuzului organului competent pentru colectarea veniturilor întemeiat pe o dispoziție națională de transpunere a articolului 203 din Directiva 2006/112 a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată<sup>(1)</sup>, să ramburseze unei persoane impozabile TVA-ul menționat de aceasta pe o factură, în cazul în care acest impozit nu este datorat, întrucât este vorba despre o operațiune scutită, dar care a fost facturată, calculat și plătit în mod eronat, în măsura în care cumpărătorului sau destinatarului serviciilor li s-a refuzat deja dreptul de deducere a TVA-ului cu privire la aceeași operațiune printr-o decizie rectificativă definitivă pentru motivul că furnizorul sau prestatorul serviciilor a calculat taxa în mod nelegal?
3. Persoana impozabilă poate invoca în mod direct principiile care guvernează sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată, în mod concret principiile neutralității și efectivității fiscale, pentru a se opune unei reglementări naționale sau aplicării acesteia de către autoritățile fiscale sau de către instanțe, prin intermediul căreia se încalcă principiile menționate, respectiv pentru a se opune unei dispoziții legislative naționale prin care se încalcă unul din principiile menționate?

<sup>(1)</sup> JO L 347, p. 1, Ediție specială, 09/vol. 3, p. 7.

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Administrativen sad Varna (Bulgaria) la 21 martie 2012 — Hristomir Marinov/Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” gr. Varna**

(Cauza C-142/12)

(2012/C 151/39)

*Limba de procedură: bulgara*

**Instanța de trimitere**

Administrativen sad — Varna

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamant: Hristomir Marinov

Pârât: Direktor na Direktsia „Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna

**Întrebările preliminare**

1. Articolul 18 litera (c) din Directiva 2006/112/CE<sup>(1)</sup> a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată trebuie interpretat în sensul că privește și situațiile în care încetarea activității economice impozabile este datorată faptului că, în urma

unei radieri din registru, persoana impozabilă nu mai are posibilitatea de a factura și de a deduce TVA-ul?

2. Articolele 74 și 80 din Directiva 2006/112 se opun unei dispoziții naționale care, în cazul încetării activității economice impozabile, prevede că baza de impozitare pentru operațiune este valoarea de piață a activelor disponibile la momentul radierii din registru?
3. Articolul 74 din Directiva 2006/112 are efect direct?
4. Timpul scurs între momentul cumpărării activelor și cel al încetării activității economice impozabile, precum și diminuările valorii activelor survenite ulterior achiziționării acestora sunt relevante pentru stabilirea bazei de impozitare în conformitate cu articolul 74 din Directiva 2006/112?

<sup>(1)</sup> JO L 347, p. 1, Ediție specială, 09/vol. 3, p. 7.

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Hovrätten för Nedre Norrland Sundsvall (Suedia) la 26 martie 2012 — ÖFAB, Östergötlands Fastigheter AB/1) Frank Koot 2) Evergreen Investments AB**

(Cauza C-147/12)

(2012/C 151/40)

*Limba de procedură: suedeza*

**Instanța de trimitere**

Hovrätten för Nedre Norrland

**Părțile din acțiunea principală**

Apelantă: ÖFAB, Östergötlands Fastigheter AB

Intimați: 1. Frank Koot

2. Evergreen Investments AB

**Întrebările preliminare**

1. Articolul 5 alineatele (1) și (3) din Regulamentul (CE) nr. 44/2001 al Consiliului privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială<sup>(1)</sup> trebuie interpretat în sensul că reprezintă, în cazul acțiunilor în despăgubire, o excepție absolută de la regula generală prevăzută la articolul 2?
2. Expresia „materie delictuală și cvasidelictuală” care figurează la articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 44/2001 trebuie interpretată în sensul că această dispoziție privește și acțiunea unui creditor îndreptată împotriva administratorului unei societăți dacă prin acțiunea respectivă se solicită ca acel administrator să fie ținut răspunzător pentru datoriile societății în cazul în care acesta nu a adoptat măsuri formale în vederea controlării situației economice a societății, ci a permis în schimb ca societatea să continue să funcționeze și să se îndatoreze și mai mult?

3. Expresia „materie delictuală și cvasidelictuală” utilizată la articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 44/2001 trebuie interpretată în sensul că această dispoziție privește și acțiunea unui creditor îndreptată împotriva acționarului unei societăți dacă prin acțiunea respectivă se solicită ca acel acționar să fie ținut răspunzător pentru datoriile societății în situația în care el a permis ca societatea să continue să funcționeze în pofida faptului că ea era subcapitalizată și trebuia să solicite să intre în lichidare?
4. Expresia „materie delictuală și cvasidelictuală” utilizată la articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 44/2001 trebuie interpretată în sensul că privește și acțiunea unui creditor îndreptată împotriva acționarului unei societăți care și a asumat răspunderea acoperirii datoriilor societății?
5. În cazul unui răspuns afirmativ la întrebarea 2, în ce stat trebuie să se considere că s-a produs prejudiciul, în Țările de Jos sau în Suedia, dacă administratorul societății are domiciliul în Țările de Jos, iar încălcarea obligațiilor consiliului de administrație a avut loc în legătură cu o societate suedeză?
6. În cazul unui răspuns afirmativ la întrebările 3 și 4, în ce stat trebuie să se considere că s-a produs prejudiciul, în Țările de Jos sau în Suedia, dacă acționarul societății are domiciliul în Țările de Jos, iar societatea este suedeză?
7. În cazul în care în oricare dintre situațiile descrise se aplică articolul 5 alineatul (1) sau articolul 5 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 44/2001, pentru aplicarea acestor dispoziții prezintă vreo relevanță faptul că o creanță a fost cesionată de creditorul inițial unei alte persoane?

---

(<sup>1</sup>) JO 2001, L 12, p. 1, Ediție specială, 19/vol. 3, p. 74.

---

**Ordonanța președintelui Curții din 2 martie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Belgia) — Anex Customs BVBA/Belgische Staat, KBC Bank NV**

(Cauza C-163/11) (<sup>1</sup>)

(2012/C 151/41)

*Limba de procedură: olandeza*

Președintele Curții a dispus radierea cauzei.

---

(<sup>1</sup>) JO C 179, 18.6.2011.

## TRIBUNALUL

### Ordonanța Tribunalului din 22 martie 2012 — Viasat Broadcasting UK/Comisia

(Cauza T-114/09) <sup>(1)</sup>

**(„Ajutoare de stat — Rambursarea ajutorului — Dispariția interesului de a exercita acțiunea — Nepronunțare asupra fondului”)**

(2012/C 151/42)

Limba de procedură: engleza

#### Părțile

**Reclamantă:** Viasat Broadcasting UK Ltd (West Drayton, Middlesex, Regatul Unit) (reprezentanți: S. Kalsmose-Hjelmberg și M. Honoré, avocați)

**Pârâtă:** Comisia Europeană (reprezentanți: inițial N. Khan și B. Martenczuku, ulterior B. Stromsky și L. Flynn, agenți)

**Intervenienți în susținerea pârâtei:** Regatul Danemarcei (reprezentanți: inițial J. Bering Liisberg, ulterior C. Vang, agenți, asistați de P. Biering și K. Lundgaard Hansen, avocați) și TV2/Danmark A/S (Odense C, Danemarca) (reprezentant: O. Koktvedgaard, avocat)

#### Obiectul

Cererea de anulare a Deciziei C(2008) 4224 final a Comisiei din 4 august 2008 din cazul N 287/2008 privind ajutorul pentru salvare acordat TV2 Danmark A/S.

#### Dispozitivul

1. Constată că nu este necesar să se pronunțe asupra fondului prezentei acțiuni.
2. Viasat Broadcasting UK Ltd, Comisia Europeană, Regatul Danemarcei și TV2 Danmark A/S suportă propriile cheltuieli de judecată.

<sup>(1)</sup> JO C 141, 20.6.2009.

### Ordonanța Tribunalului din 19 martie 2012 — Associazione „Giulemanidallajuve”/Comisia

(Cauza T-273/09) <sup>(1)</sup>

**(„Concurență — Înțelegeri — Abuz de poziție dominantă — Respingerea plângerii — Interes legitim — Interes comunitar — Acțiune în parte vădit inadmisibilă și în parte vădit nefondată”)**

(2012/C 151/43)

Limba de procedură: franceza

#### Părțile

**Reclamantă:** Associazione «Giulemanidallajuve» (Cerignola, Italia) (reprezentanți: L. Misson, G. Ernes și A. Pel, avocați)

**Pârâtă:** Comisia Europeană (reprezentanți: A. Bouquet și V. Di Bucci, agenți, asistați de J. Derenne, avocat)

**Intervenientă în susținerea pârâtei:** Fédération internationale de football association (FIFA) (Zürich, Elveția) (reprezentanți: A. Barav și D. Reymond, avocați)

#### Obiectul

Cerere de anulare a Deciziei C(2009) 3916 a Comisiei din 12 mai 2009, adoptată în temeiul articolului 7 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 773/2004 al Comisiei și prin care se respinge, pentru lipsa unui interes legitim și a unui interes comunitar, plângerea depusă de reclamantă în legătură cu încălcări ale articolelor 81 CE și 82 CE pretins săvârșite de Federazione italiana giuoco calcio, de Comitato olimpico nazionale italiano, de Union of European Football Associations și de Fédération Internationale de football association, în cadrul sancțiunilor aplicate Juventus Football Club SpA din Torino (Italia) (cazul COMP/39464 — Supporters Juventus Torino/FIGC CONI UEFA FIFA)

#### Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Obligă Associazione „Giulemanidallajuve” la plata propriilor cheltuieli de judecată și a cheltuielilor de judecată efectuate de Comisia Europeană.
3. Fédération internationale de football association (FIFA) suportă propriile cheltuieli de judecată

<sup>(1)</sup> JO C 244, 10.10.2009.

### Ordonanța Tribunalului din 27 martie 2012 — Connefroy și alții/Comisia

(Cauza T-327/09) <sup>(1)</sup>

**(„Acțiune în anulare — Ajutoare de stat — Lipsa afectării individuale — Inadmisibilitate”)**

(2012/C 151/44)

Limba de procedură: franceza

#### Părțile

**Reclamanti:** Philippe Connefroy (Le Rozel, Franța); Jean-Guy Gueguen (Carantec, Franța) și EARL de Cavagnan (Grézet-Cavagnan, Franța) (reprezentant: C. Galvez, avocat)

*Pârâtă:* Comisia Europeană (reprezentant: B. Stromsky, agent)

### Obiectul

Cerere de anulare a Deciziei 2009/402/CE a Comisiei din 28 ianuarie 2009 privind „planurile de urgență” în sectorul fructelor și legumelor puse în aplicare de Franța (JO L 127, p. 11)

### Dispozitivul

1. Respinge acțiunea ca inadmisibilă.
2. Îi obligă pe domnii Philippe Connefroy și Jean-Guy Gueguen și EARL de Cavagnan la suportarea, pe lângă propriile cheltuieli de judecată, a celor efectuate de Comisia Europeană.

(<sup>1</sup>) JO C 267, 7.11.2009.

### Ordonanța Tribunalului din 26 martie 2012 — Cañas/Comisia

(Cauza T-508/09) (<sup>1</sup>)

(„Concurență — Norme antidoping — Decizie de respingere a unei plângeri — Încetarea activității profesionale — Dispariția interesului de a exercita acțiunea — Nepronunțare asupra fondului”)

(2012/C 151/45)

Limba de procedură: franceza

### Părțile

*Reclamant:* Guillermo Cañas (Buenos Aires, Argentina) (reprezentanți: inițial F. Laboulfie și C. Aguet, ulterior Y. Bonnard, avocați)

*Pârâtă:* Comisia Europeană (reprezentanți: P. Van Nuffel și F. Ronkes Agerbeek, agenți, asistați de J. Derenne, avocat)

*Interveniente în susținerea pârâtei:* Agenția Mondială Antidoping (Lausanne, Elveția) (reprezentanți: G. Berrisch, avocat, D. Cooper, solicitor, și N. Chesaites, barrister) și ATP Tour, Inc. (Wilmington, Delaware, Statele Unite) (reprezentanți: B. van de Walle de Ghelcke și J. Marchandise, avocați)

### Obiectul

Cerere de anulare a Deciziei C(2009) 7809 a Comisiei din 12 octombrie 2009 în cazul COMP/39471, prin care se respinge o plângere privind încălcarea articolelor 81 CE și 82 CE pretins săvârșită de Agenția Mondială Antidoping, de ATP Tour, Inc. și de Consiliul Internațional de Arbitraj Sportiv (CIAS), pentru lipsa interesului comunitar

### Dispozitivul

1. Constată că nu mai este necesar să se pronunțe asupra fondului cauzei.

2. Guillermo Cañas suportă propriile cheltuieli de judecată, precum și pe cele efectuate de Comisia Europeană.

3. Agenția Mondială Antidoping și ATP Tour, Inc. suportă propriile cheltuieli de judecată.

4. Constată că nu mai este necesar să se pronunțe asupra cererii de intervenție formulate de European Elite Athletes Association.

(<sup>1</sup>) JO C 80, 27.3.2010.

### Ordonanța Tribunalului din 29 martie 2012 — Asociación Española de Banca/Comisia

(Cauza T-236/10) (<sup>1</sup>)

(„Acțiune în anulare — Ajutoare de stat — Schemă de ajutoare care permite amortizarea fiscală a fondului comercial financiar în cazul achiziționării unor titluri de participare străine — Decizie prin care schema de ajutoare este declarată incompatibilă cu piața comună și prin care nu se dispune recuperarea ajutoarelor — Asociație — Lipsa afectării individuale — Inadmisibilitate”)

(2012/C 151/46)

Limba de procedură: spaniola

### Părțile

*Reclamantă:* Asociación Española de Banca (Madrid, Spania) (reprezentanți: J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan și R. Calvo Salinero, avocați)

*Pârâtă:* Comisia Europeană (reprezentanți: R. Lyal și C. Urraca Caviedes, agenți)

### Obiectul

Cerere de anulare a articolului 1 alineatul (1) și, în subsidiar, a articolului 4 din Decizia 2011/5/CE a Comisiei din 28 octombrie 2009 privind amortizarea fiscală a Fondului comercial financiar în cazul achiziționării unor titluri de participare străine C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) pusă în aplicare de Spania (JO 2011, L 7, p. 48).

### Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Obligă Asociación Española de Banca la plata cheltuielilor de judecată.

(<sup>1</sup>) JO C 195, 17.7.2010.

**Ordonanța Tribunalului din 27 martie 2012 — European Goldfields/Comisia**

(Cauza T-261/11) <sup>(1)</sup>

*„Acțiune în anulare — Ajutoare de stat — Subvenție acordată de autoritățile elene în favoarea întreprinderii miniere Ellinikos Chrysos constând în cesiunea exploatației miniere Cassandra la un preț inferior valorii reale de piață și cu scutire de taxe aferente operațiunii — Decizie prin care ajutorul este declarat ilegal și se dispune recuperarea sa, inclusiv a dobânzilor — Lipsa interesului de a exercita acțiunea — Inadmisibilitate”*

(2012/C 151/47)

Limba de procedură: engleza

**Părțile**

Reclamantă: European Goldfields Ltd (Whitehorse, Yukon, Canada) (reprezentanți: K. Adamantopoulos, E. Petrtsi, E. Trova și P. Skouris, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: É. Gippini Fournier și D. Triantafyllou, agenți)

**Obiectul**

Cerere de anulare a Deciziei 2011/452/UE a Comisiei din 23 februarie 2011 privind ajutorul de stat C 48/08 (ex NN 61/08) acordat de Grecia în favoarea Ellinikos [Ch]rysos SA (JO L 193, p. 27)

**Dispozitivul**

1. Respinge acțiunea ca inadmisibilă.
2. Obligă European Goldfields Ltd la plata cheltuielilor de judecată.
3. Nu este necesară pronunțarea asupra fondului cererii de intervenție a Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomixanias Chrysou.

<sup>(1)</sup> JO C 219, 23.7.2011.

**Ordonanța Tribunalului din 23 martie 2012 — Ecologistas en Acción/Comisia**

(Cauza T-341/11) <sup>(1)</sup>

*„Acces la documente — Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 — Refuzarea implicită a accesului — Interesul de a exercita acțiunea — Decizie explicită adoptată după introducerea acțiunii — Nepronunțare asupra fondului”*

(2012/C 151/48)

Limba de procedură: spaniola

**Părțile**

Reclamantă: Ecologistas en Acción-CODA (Madrid, Spania) (reprezentant: J. Doreste Hernández, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: I. Martínez del Peral și P. Costa de Oliveira, agenți)

Intervenient în susținerea pârâtei: Regatul Spaniei (reprezentanți: inițial M. Muñoz Pérez, abogado del Estado, asistat de J.M. Rodriguez Cárcomo, avocat, ulterior S. Centeno Huerta, abogado del Estado)

**Obiectul**

Cerere de anulare a deciziei implicite a Comisiei de respingere a cererii de acces a reclamantei la anumite documente referitoare la aprobarea proiectului de construire a unui port la Granadilla (Tenerife, Spania), transmise de autoritățile spaniole Comisiei în cadrul aplicării Directivei 92/43/CEE a Consiliului din 21 mai 1992 privind conservarea habitatelor naturale și a speciilor de faună și floră sălbatică (JO L 206, p. 7, Ediție specială, 15/vol. 2, p. 109)

**Dispozitivul**

1. Constată că nu mai este necesar să se pronunțe asupra fondului cauzei.
2. Obligă Comisia Europeană să suporte propriile cheltuieli de judecată, precum și pe cele efectuate de Ecologistas en Acción-CODA.
3. Regatul Spaniei va suporta propriile cheltuieli de judecată.

<sup>(1)</sup> JO C 252, 27.8.2011.

**Acțiune introdusă la 22 februarie 2012 — Makhlouf/Consiliul**

(Cauza T-97/12)

(2012/C 151/49)

Limba de procedură: franceza

**Părțile**

Reclamant: Rami Makhlouf (Damasc, Siria) (reprezentant: E. Ruchat, avocat)

Pârât: Consiliul Uniunii Europene

**Concluziile**

Reclamantul solicită Tribunalului:

- declararea acțiunii sale drept admisibilă și fondată;
- în consecință, anularea Deciziei 2011/782/PESC din 1 decembrie 2011, precum și a Regulamentului nr. 36/2012 (UE) din 18 ianuarie 2012 și a actelor subsecvente de punere în executare a acestora, în măsura în care îl privesc pe reclamant;
- obligarea Consiliului Uniunii Europene la plata cheltuielilor de judecată.

**Motivele și principalele argumente**

În susținerea acțiunii, reclamantul invocă trei motive care sunt, în esență, identice sau similare cu cele invocate în cauza T-432/11, Makhlouf/Consiliul <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> JO 2011, C 290, p. 13.

**Acțiune introdusă la 22 februarie 2012 — Makhlouf/Consiliul**

(Cauza T-98/12)

(2012/C 151/50)

*Limba de procedură: franceza*

**Părțile**

*Reclamant:* Ehab Makhlouf (Damasc, Siria) (reprezentant: E. Ruchat, avocat)

*Pârât:* Consiliul Uniunii Europene

**Concluziile**

Reclamantul solicită Tribunalului:

- declararea acțiunii sale drept admisibilă și fondată;
- în consecință, anularea Deciziei 2011/782/PESC din 1 decembrie 2011, precum și a Regulamentului nr. 36/2012 (UE) din 18 ianuarie 2012 și a actelor subsecvente de punere în executare a acestora, în măsura în care îl privesc pe reclamant;
- obligarea Consiliului Uniunii Europene la plata cheltuielilor de judecată.

**Motivele și principalele argumente**

În susținerea acțiunii, reclamantul invocă trei motive care sunt, în esență, identice sau similare cu cele invocate în cauza T-433/11, Makhlouf/Consiliul <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> JO 2011, C 290, p. 14.

**Acțiune introdusă la 22 februarie 2012 — Syriatel Mobile Telecom/Consiliul**

(Cauza T-99/12)

(2012/C 151/51)

*Limba de procedură: franceza*

**Părțile**

*Reclamantă:* Syriatel Mobile Telecom (Joint Stock Company) (Damasc, Siria) (reprezentant: E. Ruchat, avocat)

*Pârât:* Consiliul Uniunii Europene

**Concluziile**

Reclamanta solicită Tribunalului:

- declararea acțiunii sale drept admisibilă și fondată;
- în consecință, anularea Deciziei 2011/782/PESC din 1 decembrie 2011, precum și a Regulamentului nr. 36/2012 (UE) din 18 ianuarie 2012 și a actelor subsecvente de punere în executare a acestora, în măsura în care o privesc pe reclamantă;
- obligarea Consiliului Uniunii Europene la plata cheltuielilor de judecată.

**Motivele și principalele argumente**

În susținerea acțiunii, reclamanta invocă patru motive, dintre care primele trei sunt, în esență, identice sau similare cu cele invocate în cauzele T-432/11, Makhlouf/Consiliul <sup>(1)</sup>, și T-433/11, Makhlouf/Consiliul <sup>(2)</sup>.

Al patrulea motiv se întemeiază pe încălcarea principiului egalității de tratament, având drept consecință denaturarea concurenței atât în cadrul Uniunii Europene, cât și în Siria, precum și între aceste două teritorii.

<sup>(1)</sup> JO 2011, C 290, p. 13.

<sup>(2)</sup> JO 2011, C 290, p. 14.

**Acțiune introdusă la 22 februarie 2012 — Almashreq Investment/Consiliul**

(Cauza T-100/12)

(2012/C 151/52)

*Limba de procedură: franceza*

**Părțile**

*Reclamantă:* Almashreq Investment Co. (Joint-Stock Holding Company) (Damasc, Siria) (reprezentant: E. Ruchat, avocat)

*Pârât:* Consiliul Uniunii Europene

**Concluziile**

Reclamanta solicită Tribunalului:

- declararea acțiunii sale drept admisibilă și fondată;

— în consecință, anularea Deciziei 2011/782/PESC din 1 decembrie 2011, precum și a Regulamentului nr. 36/2012 (UE) din 18 ianuarie 2012 și a actelor subsecvente de punere în executare a acestora, în măsura în care o privesc pe reclamantă;

— obligarea Consiliului Uniunii Europene la plata cheltuielilor de judecată.

### Motivele și principalele argumente

În susținerea acțiunii, reclamanta invocă trei motive care sunt, în esență, identice sau similare cu cele invocate în cauzele T-432/11, Makhlouf/Consiliul <sup>(1)</sup>, și T-433/11, Makhlouf/Consiliul <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> JO 2011, C 290, p. 13.

<sup>(2)</sup> JO 2011, C 290, p. 14.

### Acțiune introdusă la 22 februarie 2012 — Cham/Consiliul

(Cauza T-101/12)

(2012/C 151/53)

*Limba de procedură: franceza*

### Părțile

*Reclamantă:* Cham Holding Co. SA (Damasc, Siria) (reprezentant: E. Ruchat, avocat)

*Pârât:* Consiliul Uniunii Europene

### Concluziile

Reclamanta solicită Tribunalului:

— declararea acțiunii sale drept admisibilă și fondată;

— în consecință, anularea Deciziei 2011/782/PESC din 1 decembrie 2011, precum și a Regulamentului nr. 36/2012 (UE) din 18 ianuarie 2012 și a actelor subsecvente de punere în executare a acestora, în măsura în care o privesc pe reclamantă;

— obligarea Consiliului Uniunii Europene la plata cheltuielilor de judecată.

### Motivele și principalele argumente

În susținerea acțiunii, reclamanta invocă trei motive care sunt, în esență, identice sau similare cu cele invocate în cauzele T-432/11, Makhlouf/Consiliul <sup>(1)</sup>, și T-433/11, Makhlouf/Consiliul <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> JO 2011, C 290, p. 13.

<sup>(2)</sup> JO 2011, C 290, p. 14.

### Acțiune introdusă la 22 februarie 2012 — Sorouh/Consiliul

(Cauza T-102/12)

(2012/C 151/54)

*Limba de procedură: franceza*

### Părțile

*Reclamantă:* Sorouh Joint Stock Company (Damasc, Siria) (reprezentant: E. Ruchat, avocat)

*Pârât:* Consiliul Uniunii Europene

### Concluziile

Reclamanta solicită Tribunalului:

— declararea acțiunii sale drept admisibilă și fondată;

— în consecință, anularea Deciziei 2011/782/PESC din 1 decembrie 2011, precum și a Regulamentului nr. 36/2012 (UE) din 18 ianuarie 2012 și a actelor subsecvente de punere în executare a acestora, în măsura în care o privesc pe reclamantă;

— obligarea Consiliului Uniunii Europene la plata cheltuielilor de judecată.

### Motivele și principalele argumente

În susținerea acțiunii, reclamanta invocă trei motive care sunt, în esență, identice sau similare cu cele invocate în cauzele T-432/11, Makhlouf/Consiliul <sup>(1)</sup>, și T-433/11, Makhlouf/Consiliul <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> JO 2011, C 290, p. 13.

<sup>(2)</sup> JO 2011, C 290, p. 14.

### Acțiune introdusă la 24 februarie 2012 — T&L Sugars și Sidul Açúcares/Comisia

(Cauza T-103/12)

(2012/C 151/55)

*Limba de procedură: engleza*

### Părțile

*Reclamante:* T&L Sugars Ltd (Londra, Regatul Unit) și Sidul Açúcares Unipessoal L<sup>da</sup> (Santa Iria de Azóia, Portugalia) (reprezentanți: D. Waelbroeck, avocat, și D. Slater, Solicitor)

*Pârâte:* Comisia Europeană și Uniunea Europeană, reprezentată de Comisia Europeană

**Concluziile**

- Constatarea admisibilității și a temeiniciei prezentei cereri de anulare în baza articolului 263 al patrulea paragraf TFUE și/sau a excepției de nelegalitate ridicate în baza articolul 277 TFUE, formulate împotriva Regulamentului nr. 1240/2011, a Regulamentului nr. 1308/2011, a Regulamentului nr. 1239/2011, a Regulamentului nr. 1384/2011, a Regulamentului nr. 27/2012 și a Regulamentului nr. 57/2012;
- anularea Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1240/2011 al Comisiei din 30 noiembrie 2011 de stabilire a unor măsuri excepționale privind plasarea pe piața Uniunii în anul de comercializare 2011/2012 a zahărului și a izoglucozei peste cotă cu taxă pe excedent redusă (JO L 318, p. 9);
- anularea Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1308/2011 al Comisiei din 14 decembrie 2011 de stabilire a coeficientului de atribuire, de respingere a cererilor ulterioare și de încheiere a perioadei de depunere a cererilor pentru cantitățile disponibile de zahăr peste cotă pentru comercializare pe piața Uniunii Europene cu taxă pe excedent redusă în anul de comercializare 2011/2012 (JO L 332, p. 8);
- anularea Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1239/2011 al Comisiei din 30 noiembrie 2011 de deschidere, pentru anul de comercializare 2011/2012, a unei invitații permanente de participare la licitație pentru importurile de zahăr de la codul NC 1701 cu taxă vamală redusă (JO L 318, p. 4);
- anularea Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1281/2011 al Comisiei din 8 decembrie 2011 privind taxa vamală minimă care trebuie stabilită pentru prima invitație parțială de participare la licitație prevăzută în cadrul procedurii de licitație deschise prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1239/2011 (JO L 327, p. 60);
- anularea Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1316/2011 al Comisiei din 15 decembrie 2011 privind taxa vamală minimă care trebuie stabilită pentru a doua invitație parțială de participare la licitație prevăzută în cadrul procedurii de licitație deschise prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1239/2011 (JO L 334, p. 16);
- anularea Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1384/2011 al Comisiei din 22 decembrie 2011 privind taxa vamală minimă care trebuie stabilită pentru a treia invitație parțială de participare la licitație prevăzută în cadrul procedurii de licitație deschise prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1239/2011 (JO L 343, p. 33);
- anularea Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 27/2012 al Comisiei din 12 ianuarie 2012 privind taxa vamală minimă pentru zahăr care trebuie stabilită pentru cea de a patra invitație parțială de participare la licitație prevăzută în cadrul procedurii de licitație deschise prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1239/2011 (JO L 9, p. 12);
- anularea Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 57/2012 al Comisiei din 23 ianuarie 2012 de suspendare a procedurii de licitație deschise prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1239/2011 (JO L 19, p. 12);
- cu titlu subsidiar, declararea admisibilității și a temeiniciei excepției de nelegalitate privind articolul 186 litera (a) și articolul 187 din Regulamentul nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup> și constatarea nelegalității dispozițiilor menționate, precum și anularea regulamentelor atacate, care se întemeiază direct sau indirect pe dispozițiile respective;
- obligarea Uniunii Europene reprezentată de Comisie la repararea oricărui prejudiciu suferit de reclamante, ca urmare a încălcării de către Comisie a obligațiilor sale legale și stabilirea cuantumului reparației pentru prejudiciul suferit de reclamante în perioada 1 aprilie 2011-29 ianuarie 2012 la suma de 87 399 257 EUR la care se adaugă orice pierderi curente suferite de reclamante ulterior acestei perioade sau orice altă sumă care reflectă prejudiciul suferit sau care urmează să fie suferit de reclamante, astfel cum va fi dovedit ulterior de acestea în cursul prezentei proceduri, în special pentru a lua în considerare în mod corespunzător orice pierderi viitoare;
- dispunerea plății unei dobânzi aferente sumei, la rata stabilită la momentul respectiv de către Banca Centrală Europeană pentru principalele operațiuni de refinanțare, la care se adaugă două puncte procentuale, sau la orice altă rată corespunzătoare pe care o va stabili Tribunalul, datorată de la data pronunțării hotărârii Tribunalului până la momentul plății efective;
- obligarea Comisiei la plata tuturor costurilor și a cheltuielilor de judecată aferente acestor proceduri.

**Motivele și principalele argumente**

În susținerea acțiunii, reclamantele invocă șase motive.

1. Prin intermediul primului motiv se invocă încălcarea principiului nediscriminării, întrucât măsurile contestate produc o discriminare în detrimentul rafinărilor de zahăr din trestie și în favoarea societăților care prelucrează sfecla de zahăr.
2. Prin intermediul celui de al doilea motiv se invocă încălcarea Regulamentului nr. 1234/2007 și inexistența unui temei juridic corespunzător, întrucât pârâta nu are competența de a majora cotele și trebuie să impună taxe ridicate și disuasive în legătură introducerea pe piață a zahărului peste cotă și nici împuternicirea sau competența de a adopta acest tip de măsură, care nu a fost niciodată avută în vedere în legislația de bază.



3. Prin intermediul celui de al treilea motiv se invocă încălcarea principiului securității juridice, întrucât Regulamentul nr. 1239/2011 și regulamentele sale de punere în aplicare au creat un sistem în care taxele vamale nu sunt previzibile și stabilite prin aplicarea unor criterii consecvente și obiective, ci mai degrabă sunt determinate de voința subiectivă de a efectua plata, fără a avea vreo legătură reală cu produsele importate.
4. Prin intermediul celui de al patrulea motiv se invocă încălcarea principiului proporționalității, întrucât pârâta ar fi putut adopta cu ușurință măsuri mai puțin restrictive care nu ar fi fost adoptate exclusiv în detrimentul rafinăriilor importatoare.
5. Prin intermediul celui de al cincilea motiv se invocă încălcarea principiului încrederii legitime, întrucât pârâta a încălcat așteptările legitime ale reclamantelor de a fi tratate într-un mod echilibrat, echitabil și nediscriminatoriu.
6. Prin intermediul celui de al șaselea motiv se invocă încălcarea principiilor diligenței și buneii administrări, întrucât mai întâi pârâta nu a acționat deloc, în pofida unor avertizări repetate privind perturbări ale pieței, iar ulterior a adoptat măsuri vădit neadecvate pentru a remedia aceste perturbări și procedând astfel a afectat echilibrul pe care Consiliul l-a stabilit între producătorii locali și rafinăriile importatoare.

În vederea anulării Regulamentului nr. 57/2012 reclamantele invocă doar primul, al patrulea și al cincilea motive.

Cu titlu subsidiar, reclamantele invocă motivele menționate mai sus formulate împotriva Regulamentului nr. 1239/2011 și a Regulamentului nr. 1308/2011, în susținerea nelegalității acestor regulamente în temeiul articolului 277 TFUE. În ipoteza în care Tribunalul ar respinge aceste motive de anulare, reclamantele invocă nelegalitatea în temeiul articolului 277 TFUE împotriva articolului 186 litera (a) și a articolului 187 din Regulamentul nr. 1234/2007, pe care se întemeiază regulamentele atacate și solicită anularea acestor dispoziții din Regulamentul nr. 1234/2007, precum și a regulamentelor atacate.

(<sup>1</sup>) Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (JO L 299, p. 1).

**Ordonanța Tribunalului din 30 martie 2012 —  
Atlantean/Comisia**

**(Cauza T-125/08) (<sup>1</sup>)**

(2012/C 151/56)

*Limba de procedură: engleza*

Președintele Camerei a cincea a dispus radierea cauzei.

(<sup>1</sup>) JO C 116, 9.5.2008.

**Ordonanța Tribunalului din 27 martie 2012 —  
Atlantean/Comisia**

**(Cauza T-368/08) (<sup>1</sup>)**

(2012/C 151/57)

*Limba de procedură: engleza*

Președintele Camerei a cincea a dispus radierea cauzei.

(<sup>1</sup>) JO C 301, 22.11.2008.

**Ordonanța Tribunalului din 26 martie 2012 —  
PhysioNova/OAPI — Flex Equipos de Descanso (FLEX)**

**(Cauza T-501/09) (<sup>1</sup>)**

(2012/C 151/58)

*Limba de procedură: germana*

Președintele Camerei a treia a dispus radierea cauzei.

(<sup>1</sup>) JO C 37, 13.2.2010.

**Ordonanța Tribunalului din 28 martie 2012 — X  
Technology Swiss/OAPI — Brawn (X-Undergear)**

**(Cauza T-581/10) (<sup>1</sup>)**

(2012/C 151/59)

*Limba de procedură: germana*

Președintele Camerei a șasea a dispus radierea cauzei.

(<sup>1</sup>) JO C 63, 26.2.2011.





**Prețul abonamentelor în 2012**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 310 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	840 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

**Distribuire și abonamente**

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**

